

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

vrijdag
26 november 2010
jaargang 126
nr 258

AMIGOE



3

Aruba

Aruba vraagt Nederland
garantie militaire
aanwezigheid

13

Wereld

Politie Rio de Janeiro
herovert sloppenwijk

15

Sport

Derksen blijft
in top twintig

16

Financieel

Nederland boet weer in
als vakantiebestemming

Schotte heeft week voor reactie rapport

WILLEMSTAD — Minister-president Gerrit Schotte heeft één week de tijd om verslag uit te brengen aan gouverneur Frits Goedgedrag, waarbij hij aangeeft hoe hij zal omgaan met de bevindingen die vermeld staan in het rapport van de veiligheidsdienst, die onderzoek heeft gedaan naar de ministers in het huidige kabinet.

Het feitenonderzoek naar de ministers was onderdeel van de formatieopdracht die de gouverneur op 16 september aan Schotte, toen nog formateur, mee had gegeven. Normaliter zou het onderzoek moeten zijn afgerond voordat de nieuwe regering zitting zou nemen. Maar bij de geboorte van het land Curaçao op 10 oktober werden de leden van de nieuwe regering ingezworen, terwijl het onderzoek nog niet was afgerond.

Verschillende welingelichte bronnen rond kabinet-Schotte geven aan dat het onderzoek inmiddels wel is afgerond en dat de gouverneur samen met het hoofd van de veiligheidsdienst en de premier de bevindingen heeft besproken. Ook heeft de gouverneur de bevindingen met de politieke leiders van de coalitiepartijen besproken.

In het rapport staan veel op- en aanmerkingen over verschillende zaken aangaande verschillende ministers. De meeste van deze punten kunnen weerlegd worden, maar toch zijn er bepaalde zaken die de aandacht vragen en er mogelijk toe kunnen leiden

dat bepaalde minister niet kunnen aanblijven. De belastingschuld van minister Nasser el Hakim – zoals al eerder naar buiten gebracht door oppositiepartij PAR – staat ook in het rapport, maar wel is het zo dat Hakim een regeling heeft getroffen om de schuld terug te betalen. Ook over minister George Jamaloodin zijn er opmerkingen aangaande belastingschulden en het niet afdragen van sociale premies, maar hiertegenover staat dat hij een rechtszaak tegen de overheid heeft gewonnen en dat de overheid hem klaarblijkelijk nog meer geld schuldig is. Over welke partij wie eerst moet betalen bestaat al geruime tijd een meningsverschil en de zaak is in een impasse geraakt. Verder behelst het onderzoek ook de manier waarop ministers zich in hun privéleven gedragen. Ook hier zouden er op- en aanmerkingen zijn, onder meer over de minister-president zelf. Verder zou het Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (MOT) ook opmerkingen hebben over bepaalde financiële transacties van zeker één lid van het

kabinet-Schotte. Politiek wordt er momenteel aan een oplossing gewerkt voor de wijze van omgaan met de bevindingen. De mogelijkheid bestaat dat één of meerdere ministers niet kunnen aanblijven of zelfs ‘opge-offerd’ moeten worden om het kabinet in stand te houden. Mocht de minister-president zelf niet kunnen aanblijven, dan zal dit tot een regelrechte kabinetscrisis leiden.

Tijdens een persconferentie las Schotte gisteren een verklaring voor, waarin hij zei dat hij binnenkort een uitleg zal geven over het onderzoek dat door de veiligheidsdienst is verricht. “Daarin zal ik ook geheel transparant zijn. Als formateur had ik de verantwoordelijkheid om de voorgeschreven procedures te volgen en als minister-president zal ik ook de integriteit van de ministers in mijn kabinet bewaken. Juist hierom heb ik het onderzoek waar de gouverneur om heeft gevraagd niet gedwarsboemd.”

De premier zei dat hij meteen maatregelen zal treffen als uit het onderzoek feiten naar voren komen waaruit blijkt dat een van zijn ministers om ge-gronde redenen niet in functie kan blijven. “Wanneer het onderzoek af is zal ik het evalueren en met duidelijke conclusies komen”, aldus Schotte gistermiddag.

Kans op dengue epidemie blijft Bijna 30 procent meer gevallen sinds vorige week

ORANJESTAD — Sinds vorige week is het aantal meldingen van dengue gestegen met bijna 30 procent. Bovendien zijn de patiënten zieker dan voorgaande jaren. Dat stelt Directie Volkgezondheid vanmorgen in een persconferentie. Ze blijft waarschuwen voor een epidemie.

De reden dat de gevallen nu ernstiger zijn, komt omdat meer dan de helft van de patiënten al eerder dengue heeft gehad. Sommige hebben nu zelfs voor derde keer dengue. Dat zegt Maribel Tromp, hoofd van de afdeling epidemiologie van Directie Volksgezondheid. Dit leidt tot meer ziekenhuisopnamen en zelfs patiënten die op de intensive care terechtkomen.

Tussen oktober en november werden 254 verdachte gevallen van dengue gerapporteerd bij Dienst Besmettelijke Ziekten. Sinds afgelopen week is dit aantal toegenomen tot 538. “Van 122 patiënten is dengue na laboratoriumonderzoek officieel vastgesteld”, aldus Tromp.

Ze geeft aan dat deze cijfers niet realistisch genoeg zijn. “We krijgen meldingen van dengue toch nog later binnen dan gewenst, waardoor we steeds achter de feiten aanlopen. Daarom sporen we met name artsen aan om mogelijke gevallen van dengue zo snel mogelijk te melden. Als we over accurate cijfers beschikken, zijn we in staat om de juiste medicamenten te bestellen. Twee weken ge-



Het aantal gevallen van dengue is in een week tijd met 30 procent toegenomen, zo waarschuwen Volksgezondheid-minister Richard Visser (links) en een deskundige van gezondheidsorganisatie Paho.

leden kwamen er in één week 80 aanmeldingen binnen. We zetten nu alles op alles om te voorkomen dat we in één week tijd 100 meldingen binnen krijgen.” Volgens Tromp kreeg de overheid in 2008 en 2009 400 tot 500 nieuwe aanmeldingen per week. De overheid spreekt overigens van een epidemie als ze 1000 gevallen van dengue registreert.

Sputen

Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB) is vorige week begonnen met sputen, zo vertelde een medewerker tijdens de persconferentie. Ze zijn momenteel bezig in

Noord en Oranjestad. De omgeving van San Nicolas en Savaneta is al gespoten. Het sputen is voor de overheid een laatste redmiddel tegen dengue-epidemie. De eitjes en larven worden niet verdeeld door het spuitmiddel, alleen de volwassen denguemuggen worden op die manier gedood. Om er voor te zorgen dat er geen nieuwe muggen bijkomen, moeten broedplaatsen worden weggehaald. Tijdens de persconferentie werd nogmaals herhaald dat iedere bewoner daar zelf voor moet zorgen, rondom zijn eigen huis.

Een specialist van de we-

reldgezondheidsorganisatie Paho was vanmorgen ook bij de persconferentie aanwezig. Volgens hem wordt het Caribisch gebied dit jaar zwaar getroffen door dengue. Hij sprak over 100.000 gevallen van de dengue in het hele Caribisch gebied dit jaar, terwijl het normaal gesproken rond de 20.000 gevallen is. Op Aruba valt het relatief gezien nog mee. Volgens de Paho-deskundige komt dat doordat het op Aruba dit jaar behoorlijk droog is gebleven. “Pas in de laatste twee maanden is het flink gaan regenen. Je ziet de cijfers van dengue op Aruba sindsdien drastisch stijgen.”

Oppositie Suriname boycot toespraak Bouterse



Foto: Reuters

De Surinaamse president Desi Bouterse groet Franse mariniers die gisteren aanwezig waren voor de viering van Suriname's onafhankelijkheid.

PARAMARIBO — De oppositie boycotte gisteren de vergadering van het Surinaamse parlement, waarin de 35-ste verjaardag van de republiek werd herdacht. Bij de toespraak van president Desi Bouterse waren daardoor slechts zijn eigen aanhang en enkele bondgenoten aanwezig. De oppositie gaf zo naar eigen zeggen een signaal aan de regering om het beleid om te buigen. De oppositiepartij Nieuw Front voor Democratie en Ontwikkeling, waaraan voormalig president Ronald Venetiaan leiding geeft, stelt dat de regering de oppositie negeert. “En dan gaan wij

geen feest vieren met de regering, terwijl wij ons ernstige zorgen maken om de criminaliteit in het land”, aldus Nieuw Front-fractieleider Radjikoemar Randjiet Singh. Suriname werd in 1975 onafhankelijk van Nederland. De Nederlandse ambassadeur Aart Jacobi was ook te gast bij de parlementszitting met Bouterse, die in Nederland nog een celstraf moet uitzitten wegens drugshandel. In zijn toespraak stelde Bouterse dat ‘de tijd van ontwikkelingshulp voorbij is’. “Suriname zal de wijde wereld intrekken en zijn eigen ontwikkelingsrichting bepalen.” Hij merkte op dat niet meer

gekeken zal worden naar wat koloniale machten het land misdaan hebben. Bouterse vindt zichzelf het levende voorbeeld van hoe mensen verguisd kunnen worden. “Er is getracht mensen om te kopen, te vermoorden, er is een vuile oorlog gefinancierd, valse getuigenissen zijn afgelegd. En na een tijdje vertellen ze zelf wat ze gedaan hebben.” Bouterse doelde hiermee op de invasieplannen die Nederland in 1986 had. Bouterse zei dat er niets zal veranderen in de houding van Suriname ten opzichte van Nederland. Suriname zal zich volgens hem niet laten ophouden door Nederland.

AMSTERDAM — In het concertgebouw van Amsterdam vond gisteravond het Doble-R crossover-concert plaats. Verschillende Curaçaose en Nederlandse artiesten brachten onder begeleiding van het Metropole Orkest hits van de legendarische Rignald Recordino ten gehore. Onder hen de zangeressen Giovanca, Lilian Veiera van Zucco 103 en Karin

Bloemen, die het lied ‘Muhé ta manda mundu’ zong. Vanuit Curaçao waren Gibi Doran en Ompie Stefanie overgekomen. Doble-R (derde van links op de inzet) zelf was de eregast van de avond en genoot met volle teugen van de optredens. Gevolmachtigde minister Sheldry Osepa was deze avond ook aanwezig en sprak de artiest toe. Namens

de regering van Curaçao bedankte hij Doble voor zijn bijdrage aan de muziek en cultuur van Curaçao de afgelopen decennia. “Je hebt veel bereikt met je positieve teksten en bent een inspiratiebron voor lokale musici. Je muziek reikt verder dan Curaçao, de hele regio is er mee bekend en dat maakt je een ware ambassadeur voor

Curaçao”. Later op de avond overhandigde hij de artiest een kunstwerk als blijk van waardering. Het optreden is door de Nederlandse omroep Avro opgenomen en zal op tweede kerstdag vertoond worden op de zender Nederland 2. Vanavond is er een tweede concert, dat plaatsvindt in De Doelen in Rotterdam.

Colombia vraagt hulp om regenval

BOGOTA — Colombia heeft het buitenland om humanitaire hulp gevraagd vanwege de stortregens, die het land al maanden teisteren. Het Colombiaanse ministerie van Buitenlandse Zaken stuurde gisteren een hulpverzoek naar alle diplomatieke posten in de hoofdstad Bogota.

Tot nu toe werden 1,3 miljoen inwoners van het Zuid-Amerikaanse land door de wateroverlast getroffen. Veel huizen werden verwoest of bescha-

digd. Volgens de autoriteiten kwamen 161 mensen om het leven door overstromingen en aardverschuivingen. Twintig mensen raakten vermist. Het Colombiaanse ministerie van Binnenlandse Zaken kondigde eerder aan dat het de noodtoestand gaat uitroepen. De regens van de afgelopen maanden zijn de zwaarste die Colombia te verduren heeft gekregen in veertig jaar tijd. Volgens meteorologen kan de neerslag nog tot begin volgend jaar aanhouden.

Jaarlijks 600.000 doden door meeroken

GENÈVE — Een op de honderd mensen sterft door het meeroken. Wereldwijd gaat het jaarlijks om 600.000 doden, van wie 165.000 kinderen. Dat melden deskundigen van wereldgezondheidsorganisatie WHO vandaag in het vakblad *The Lancet*. Volgens het tijdschrift is dit de eerste allesomvattende studie naar meeroken. Wereldwijd ademen 40 procent van de kinderen, 33 procent van de vrouwen en 35 procent van de mannen onvrijwillig de ta-

baksrook van anderen in. De doden bij volwassenen zijn te vinden in alle landen. De kinderen die sterven door meeroken, wonen vooral in arme landen; zij zijn vaak al verzwakt door infecties. De meerokers sterven vooral naar aanleiding van hartkwalen, aldus de WHO. Andere aanleidingen zijn astma, longkanker en andere ademhalingsproblemen. De onderzoekers gebruikten gegevens van 192 landen uit 2004, bij gebrek aan recentere cijfers.

ISLAND ASIA STORE

Avenida McKees # 122

Container Grandi Di Decoracion
Pa Pasco A Caba Di Yega!!!

Open:
Dialuna pa Diasabra 9 - 7 & Diadomingo 10 - 2

SUPER FOOD KERSTBOMEN!

Verkoop start vandaag om 10:00 uur. Op = Op.

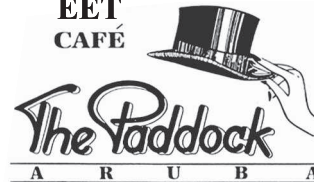
Met uw Bonus Card ontvangt u Afl. 25.- korting!

SUPER FOOD L.G. Smith Blvd. 156, Tel 588-6040 www.superfoodaruba.com Verkrijgbaar bij de achteringang van Super Food.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Donderdag 23 December
TSUNAMI Live on Stage,
9.00pm. Buitenbar!!!
Elke dag een lekkere
Hollandse Special!!!
Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

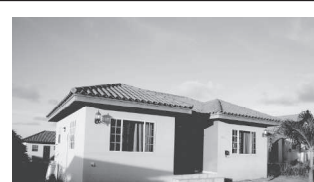
Live-Music
Cristal Breeze
Band!!



Geniet van
een koude
Polar

Early Bird Special
3-gangen menu
\$ 29.75
incl. glas huiswijn
Dagelijks: 17-19u

Papillon RESTAURANT
De overheerlijke Frans-Caribische keuken, het elegante gezellige terras en het prachtige decor bieden de perfecte ambiance voor lekker eten en een heerlijk avondje uit.
Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur
The Village (t.o. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com



RENT HOUSE
ARUBA
5 871 971

TE HUUR in : Papaya

Knusse woning centraal in Papaya te huur. Voorzien van 2 slaapkamers en 1 badk. Tevens open keuken met stove en oven. Ruim terrein (niet omheind) met voldoende parkeerruimte. Zie speciale actie website!

Afl 1.200,- p/m beschikbaar per december

www.renthousearuba.com

ARUBA ANIMAL SHELTER

HUIS TE HUUR

GEM. HUIS TE NOORD
2 SLaAPKAMERS
1 BADKAMER
WOON EN EETKAMER
KEUKEN
PORCH
PRIJS AFL. 1.500,-
INFO. 561-1183

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
vrijdag 26 november
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduer Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar **594-9999**.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar **582-4444**. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.



THE CINEMAS
www.thecinemas.aw Valid till DEC 1
NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

@ Renaissance
BURLESQUE
daily: 6:00 - 8:30
matinee: 12:30 - 3:15
late: 11:15
FAIR GAME
daily: 6:15 - 8:45
late: 11:30
JACKASS 3D
daily: 7:15 - 9:30
late: 11:45
HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS
daily: 4:15 - 7:45
matinee: 1:00
late: 11:00
MEGAMIND 3D
daily: 4:45
matinee: 12:15 - 2:30
DUE DATE
daily: 4:30 - 6:45 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:30
SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE
daily: 4:00
matinee: 12:00 - 2:00






@ Paseo Herencia
BURLESQUE
daily: 5:45 - 8:30
matinee: 12:15 - 3:00
late: 11:15
JACKASS 3D
daily: 7:00 - 9:15
late: 11:30
DUE DATE
daily: 4:30 - 6:45 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:15
HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS
daily: 4:45 - 8:00
matinee: 1:45
late: 11:15
UNSTOPPABLE
daily: 6:15 - 9:00
matinee: 1:15 - 3:45
late: 11:30
MEGAMIND 3D
daily: 4:30
matinee: 12:00 - 2:15
MORNING GLORY
daily: 6:00 - 8:30
matinee: 1:00 - 3:30
late: 11:00




@ Crystal Theater
BURLESQUE Movie only AWG 13
daily 8:30 Dinner and a movie \$39
MATINEE: SAT - SUN | LATE: FRI & SAT



Zet je schoen bij Super Food!

Voor alle kinderen tot 10 jaar!

Super Food heeft al het lekkers voor Sinterklaas in huis gehaald. MMMM.....

Sint komt met zijn Pieten op bezoek bij Super Food!

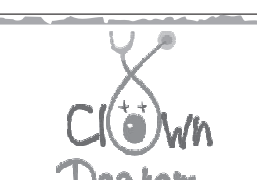
Om Super Food daarvoor te versieren zou het leuk zijn als jullie deze knutsel kleurplaat mooi inkleuren en versieren. Als je Kleurpiet klaar is, mag je hem in je schoen doen en die vanaf 26 november bij Super Food komen zetten. De volgende dag kun je je schoen met daarin een verrassing weer ophalen.

Op zondag 5 december tussen 13:30 uur en 15:00 uur

zal Sint met zijn Pieten de winnaars van deze knutselwedstrijd bekend maken. Veel plezier met het kleuren en tot ziens op 5 december bij Super Food!

Inleveren voor 2 december!

Kijk voor al onze wekelijkse Bonus Card aanbiedingen op www.superfoodaruba.com.
L.G. Smith Blvd. 156, Tel 588-6040



Clown Doctors
Cel: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com



TREASURE BOX TOY STORE

25% Discount!
On your "Sinter Klaas" gifts and
10% Discount on furnitures.
(Dana's Furniture Building - Schotlandstraat 43)
Telefoon: 5834555



Prima Casa Real Estate NV
www.aruba-realty.com
ppcrealestate@setarnet.aw

Te Huur San Barbola 172

Huiskamer, voorzien van split unit airco, 3 slaapkamers met airco, 2 badkamers, grote porch, geheel ommuurd in rustige woonwijk.

Afl. 2.500,- p/mnd.

J.E. Irausquin Blvd 330 Noord
Tel: 586-3350 Cell: 5930899

Scratch & Win BIG

with **SUPER FOOD**

More than Afl. 30.000,- in FREE shopping!

If you shop at Super Food you are always a winner; we only offer the best quality products at fair prices!

Our End of the Year Campaign can make you a big instant winner!
With every purchase of Afl. 50,- you will receive a Super Food Scratch Card. You are an instant winner if the same amount appears three times on your scratch card. This is the amount you can use for free shopping at Super Food.

Each week you may also win a Big Super Food Shopping Bag, filled with our Jumbo house brand products!

Not a winner?
Fill out the back of the scratch card and deposit it in our drop box for another chance to win one of the special New Year's Party packs.

Campaign starts on Nov. 22 and ends Dec. 31, 2010.

For campaign rules see the backside of the Super Food Scratch Cards. Super Food is not responsible for printing errors on scratch cards.

Visit www.superfoodaruba.com for all our Bonus Card Specials.
L.G. Smith Blvd. 156, Tel 588-6040

Arubaanse premier ontmoet PVV-leider Wilders

Aruba vraagt Nederland garantie militaire aanwezigheid

ORANJESTAD — Tijdens zijn werkbezoek aan Nederland heeft premier Mike Eman (AVP) in een ontmoeting met de Nederlandse Defensie-minister Hans Hillen (CDA) officieel verzocht om de aanwezigheid van Nederlandse militairen op Aruba te garanderen.

Eman ontmoette Hillen gisteren en sprak over het belang van de aanwezigheid van Nederlands militairen, zeker nu er ook af en toe spanningen zijn met Venezuela. Volgens de premier kon de Nederlandse minister nog geen definitieve toezegging doen over het Arubaanse verzoek, maar beloofde wel om te gaan kijken of Nederland die garantie kan geven. Duidelijk is wel dat Nederland nu een moeilijke financiële tijd doormaakt en dat de overheid 18 miljard euro moet bezuinigen. Dit heeft ook gevolgen voor het budget van Defensie-minister Hillen. Beide bewindspersonen spraken ook nog over de sociale vormingsplicht die het Arubaanse kabinet volgend jaar wil gaan invoeren voor probleemjongeren in de leef-



De Nederlandse minister van Defensie Hans Hillen (CDA) en premier Mike Eman (AVP) ontmoetten elkaar gisteren in Den Haag.

tijd van 18 tot 25 jaar. Na het bezoek aan Hillen ontmoette de premier PVV-leider Geert Wilders. Waarover beide politici hebben gesproken is niet bekend, behalve dat ze nog een keer zullen ontmoeten om over 'gemeenschappelijke' onderwerpen te praten. Vervolgens had Eman overleg met de nieuwe minister

van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, Piet Hein Donner (CDA), waarbij vooral gesproken werd over de plannen voor economische ontwikkeling en over de financiële situatie. Tot slot ontmoette de Arubaanse premier gisteren ook de Nederlandse minister van Infrastructuur en Milieu, Melanie Schultz van Haegen

(VVD). In dat overleg kwam vooral de ringweg en de vierbaansweg die het kabinet hier wil aanleggen aan de orde. Volgens Eman beloofde de Nederlandse minister bijstand te verlenen aan deze projecten en ook aan dat van het Lagoen-project dat onderdeel uit maakt van de stedelijke vernieuwing van Oranjestad.

‘ontvoerd door bendeleden’

Isabella Bennett (14) weer terecht

SAN NICOLAS — Isabella Bennett uit Mahuma is weer terecht. Net voor acht uur vanochtend werd zij langs Weg Seroe Preto gevonden door Antoni Gario, bekend van onder meer de carnavalsband Le Groove. Hij bracht haar naar het politiebureau in San Nicolas.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

Het veertienjarige meisje was sinds afgelopen dinsdag vermist. "Opeens zag ik haar langs de weg lopen. Volgens mij was ze net door een andere auto afgezet", zo laat Gario weten aan deze krant. "Ze liep snel in de tegenovergestelde richting van hoe ik reed. Ze had haar hoofd gebogen en bedekte haar gezicht met haar hand maar ik herkende haar alsnog van de vele foto's die rond circuleerden. Ik reed haar klem, pakte haar vast en praatte met haar. Ze zei tegen mij dat groep jongens haar hadden vastgehouden en dat zij niet wist waar ze was. Toen

begon ze te huilen." Volgens Gario had Isabella ook andere kleren aan dan in de media stond aangegeven over de laatste keer dat ze was gesignaleerd. "Ze had geen schooluniform aan, maar een wit shirt." Isabella huilde op de hele route van Weg Seroe Preto naar het politiebureau van San Nicolas. "Ik hielp haar uit de auto en liep met haar naar binnen." Isabella werd niet meteen door de agenten herkend, aldus Gario. "Pas toen ik zei wie ze was reageerde iedereen blij en werd ze naar de chef gebracht." Gario legde toen ook meteen zijn verklaring af aan de politie.

Ondervraging
Volgens Suzy Moseley, een goede vriendin van de moeder van Isabella die nu als woordvoerder van de familie dient, bleef Isabella ruim twee uur op het bureau van San Nicolas. Daarna werd zij, samen met haar ouders naar de afdeling Kinder- en Zedenpolitie (KZP) in Bala-shi overgebracht voor het afleggen van een verklaring.

"Na haar verklaring gaat zij naar Centro Medico in San Nicolas om zich te laten onderzoeken." In andere nieuwsmedia werd direct nadat ze gevonden was, gespeculeerd seksueel misbruikt door haar ontvoerders. "Ook dat zal onderzocht worden", aldus Moseley, die aangaf dat Isabella er fysiek goed uitzag maar wel klaagde van pijn over haar hele lijf.

Gisteren sprak *Amigoe* met Isabella's moeder, Karina Bennett. Zij gaf toen al aan dat de verdwijning van haar dochter te maken zou hebben met bendeactiviteiten. Het zou hier gaan om contacten van de veertienjarige scholiere op haar school, EPB San Nicolas. Bennett zei gisteren dat al verschillende arrestaties waren verricht en dat zij nu aanleiding had om zelf aangifte te doen bij justitie. In eerdere verklaringen aan de pers gaf zij te kennen dat haar dochter problemen had met enkele leerlingen maar dat deze voor zover bekend waren opgelost.

‘Onderzoek nodig naar risico's gasleiding’



Foto: Shorina Henriquez

Vanaf deze kant op het terrein bij WEB in Balashi moet de gaspijpleiding komen die vervolgens onder water gaat tot aan Venezuela.

ORANJESTAD — Klanten staan bij diverse *botica's* in de rij om middelen te kopen tegen verkoudheid en griep. "Het is druk ja, en we verwachten dat de ziektegolf nog wel even aanhoudt", aldus een medewerker van Botica Santa Anna in Noord.

Het is zo druk dat de apotheek zelfs niet meer alles op voorraad hebben. Zowel Santa Anna als Botica Santa Cruz en Botica Fergusonstraat melden dat ze het

middel Theraflu niet meer kunnen bestellen. Theraflu is een poeder dat wordt opgelost in heet water of in thee. "Als de voorraad op is, kunnen we het niet aanvullen. Althans, dit jaar niet meer." Maar volgens een medewerker van Botica Fergusonstraat hoeven klanten niet met lege handen weg. "We hebben alternatieve producten die we kunnen aanbieden." De botica's hebben het druk sinds de regentijd begon. "Het zijn vooral mensen tussen de 30 en 50 jaar die

naar ons komen voor medicatie. Maar ze nemen rustig mee voor het hele gezin dat ziek is. We adviseren ze over het algemeen om tabletten te slikken die alle symptomen tegelijkertijd aanpakken. Loopneus, niezen, gewrichtspijn, waterige ogen, dat zijn overwegend de klachten", aldus een medewerker van botica Santa Anna telefonisch. Een medewerker van botica Santa Cruz vertelt dat ze 'elke minuut medicijnen tegen griep verkopen'. "Elke klant die hier bij de kassa komt,

rekent middeltjes tegen verkoudheid af." Ook de cliënte in Santa Cruz heeft last van hoesten (slijm) en hoofdpijn, maar ook van buikloop en diarree. "Jong en oud heeft er last van, iedereen wordt ziek." De klanten bij de apotheek in Oranjestad hebben overwegend last van flinke verkoudheid en hoesten. "Echte griep horen we niet zoveel." Directie Volksgezondheid laat vanmorgen overigens weten dat zij geen bijzonder hoge griepaantallen meet.

Korpschef Richardson:

‘Werkwijze Bizo wordt anders’

ORANJESTAD — De werkwijze van het Bureau Interne Zaken en Onderzoek (Bizo) wordt aangepast. Korpschef Dolfi Richardson en politievakbond SPA hebben gisteren samen gesproken over het momenteel lopende onderzoek tegen een collega en de werkwijze van Bizo in het algemeen.

"Ik gaf ze de kans om hun hart te luchten en uit te leggen wat hun problemen zijn. Zo zijn we tot een paar af-

spraken gekomen over de werkwijze van Bizo", aldus Richardson. Afgesproken is dat de korpschef, de hoofd van Bizo en de vakbond samen aan tafel gaan zitten om de werkwijze van Bizo 'voor eens en altijd' formeel uit te stippen. Wel wees Richardson de vakbond op het feit dat Bizo niet op zichzelf staat, maar feitelijk direct onder de korpschef valt. "Ze kunnen direct naar mij toestappen als ze een probleem hebben." De korpschef zegt begrip te hebben voor situaties waarbij agenten die worden onder-

zocht ten onrechte het onderwerp worden van andere verduchtmakingen. "Maar aan de andere kant moeten we trots zijn op het feit dat we om te beginnen al een afdeling Bizo hebben, die de integriteit binnen het korps waarborgt. We zijn ook de enige overheidsdienst dat zo'n orgaan heeft. Agenten moeten dus heel voorzichtig zijn wanneer zij daar kritiek op leveren, want dat heeft weerslag op het hele korps." Richardson geeft aan dat de vakbond dit heeft erkend en dat ook over dat aspect afspraken zijn gemaakt.

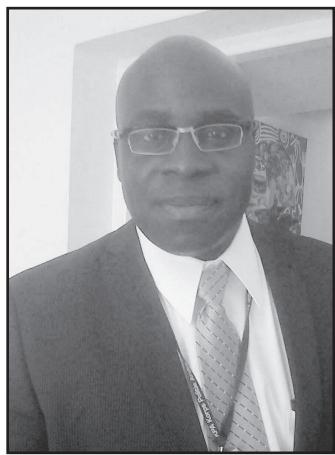


Foto: Furrut Beekhoudt

Korpschef Dolfi Richardson

ORANJESTAD — Tropisch marinebioloog Dolfi Debrot zegt een onderzoek aan te bevelen naar de milieugevolgen van de gaspijpleiding die het kabinet van plan is aan te leggen tussen Venezuela en Aruba. Deze pijpleiding brengt namelijk risico's mee voor het onderwaterleven in het gebied.

Debrot, voorheen directeur van de Curaçaose milieuorganisatie Carmabi en nu verbonden aan de Wageningen Universiteit, zegt dat het onderwaterleven tussen Aruba en Venezuela uniek is. Hij deed dit in een interview voor de Wereldomroep waarin de marinebioloog dus ook pleitte voor een onder-

zoek naar milieurisico's van de pijpleiding. Want volgens hem kan er, zowel door de aanleg als later door roest dan wel het loslaten van verf, het onderwaterleven beschadigd dan wel vervuild raken. Een studie vooraf is dan ook nodig, ook om te kijken wat de beste plekken onder water zijn voor zo'n pijp-

leiding met zo min mogelijk schade voor het milieu. Dat er risico's zijn voor het onderwaterleven en met name ook het koraal komt volgens Debrot omdat de wateren tussen Aruba en Venezuela ondiep zijn. De diepte is op veel plaatsen niet meer dan 50 tot 80 meter. Daarom is er volgens de marinebioloog ook volop leven onder water. Zou de pijpleiding in dieper water komen, dan waren er 'cumulatief' minder risico's omdat in dieper water nu eenmaal minder leven is op de zeebodem.

RED wil managementteam Apfa

ORANJESTAD — Rudy Lampe, partijleider van politieke partij RED, wil dat de regering een managementteam aanstelt voor pensioenfondsen Apfa.

"De regering stelt te pas en te onpas managementteams aan. En net bij een organisatie als het pensioenfondsen, waar veranderingen hard nodig zijn, zien we

helemaal niks gebeuren."

Lampe zegt dat het pensioenfondsen van de Antillen, Apna, wel snel hersteld is van de internationale economische crisis in 2008. Hij stelt dat per 30 september van dit jaar de dekkingsgraad van het fonds alweer op 100 procent stond. Dat houdt volgens de partijleider in dat Apna de uitbeta-

ling van haar pensioenverplichtingen in de toekomst kan garanderen. Het snelle herstel van dit fonds hebben ze, volgens Lampe, te danken aan goede investeringen in 2009 en 2010. "Daarom vragen velen zich af, waarom Apna het wel kan, terwijl het Arubaanse Apfa in de problemen blijft en verdere maatregelen onvermijdelijk zijn."

Minister over versoepeling toelating muzikanten:

‘Aruba houdt zich aan de afspraak’

ORANJESTAD — Nadat van de week bleek dat toelating van bands tussen Aruba en Curaçao nog altijd problemen opleverde, laat Integratie-minister Benny Sevinger (AVP) weten dat Aruba zich wel degelijk aan de afspraken houdt. Vandaag wordt een beleidsnota in de ministerraad behandeld en goedgekeurd, zegt de minister, waarna het nieuwe beleid kan worden uitgevoerd.

Het nieuwe toelatingsbeleid voor buitenlandse muziekgroepen en artiesten zal officieel pas volgend jaar van kracht worden, want hiervoor moet de wetgeving worden aangepast. Vooruitlopend op de wetswijziging zegde het kabinet wel al toe om het nieuwe toelatingsbeleid al uit te voe-

ren. Dat werd eind vorige week ook tussen de premiers van Aruba en Curaçao afgesproken, nadat de Curaçaose minister van Justitie, Elmer Wilsoe, eerder Arubaanse bands verbod om op Curaçao te spelen. Het verbod kwam nadat voor de Curaçaose muzikanten de maat vol was om-

dat, ondanks afspraken met Aruba, de toelating voor hen tot ons eiland nog steeds niet was versoepeld.

Begin van deze week meldde ochtendkrant *Bon Dia* dat, ondanks de afspraken tussen de premiers, minister Wilsoe het verbod nog niet wilde opheffen en eerst duidelijkheid wenste over de gemaakte afspraken. Voor muziekband Tsunami, die in december op Curaçao twaalf optredens had, was dit reden om - op drie na - de optredens af te gelasten. De band wil namelijk niet in onzekerheid blijven nu de

feestdagen voor de deur staan en ze nog op Aruba optredens kan regelen. Minister Sevinger verzekert nu dus dat een versoepelde toelating voor Curaçaose bands wordt uitgevoerd, direct na de goedkeuring van de beleidsnota vandaag in de ministerraad over het nieuwe toelatingsbeleid. Als er een verschil van mening is tussen de Curaçaose premier en diens collega-minister van Justitie, dan is dat iets interns wat zij moeten oplossen, zegt Sevinger. "Wij volgen in ieder geval de weg die onze premier heeft afgesproken."

SAN NICOLAS — In het water bij Baby Beach is gisteren weer iemand verdronken. Rond twee uur 's middags werd een patrouille van het bureau in San Nicolas naar dat strand gestuurd. Daar troffen agenten het levenloze lichaam aan van een man, wiens identiteit later werd vastgesteld als een Amerikaanse toerist Michael Hinton (72).

Rond vier uur werd de dood van Hinton bevestigd door dokter Kiewiet. De toerist verbleef samen met familieleden in Divi Village en heeft

waarschijnlijk een hartaanval gekregen toen hij in het water van Baby Beach aan het zwemmen was. Bureau Slachtofferhulp werd inge-

schakeld om de familieleden van Hinton op te vangen en bij te staan. Het is dit jaar vaker voorgekomen dat bij Baby Beach een persoon op leeftijd kwam te overlijden. In oktober nog en eerder dit jaar in juni vonden twee mensen daar de dood. Verder is recentelijk nog een man verdronken bij Casa Del Mar.

Minister Winklaar verbaasd over onrust Imeldahof

ORANJESTAD — Minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur Michelle Winklaar (AVP) is verbaasd over de actie van de werknemers van stichting Kinderhuis Imeldahof. Deze hielden gisteren een walk-out, omdat ze ontevreden zijn over hun nieuwe werkschema. Hier worden overigens pas binnenkort concrete afspraken over gemaakt met het management en de vakbonden.

Net als bij Casa Cuna, wil de minster dat Imeldahof een zogeheten weekendvrijstelling krijgt. Dan kan het kinderkuis zeven dagen per week en 24 uur per dag zorg bieden aan de kinderen. Dit proces is door de minister in gang gezet door ruimte te

maken in het budget van de stichting voor negen nieuwe personeelsleden. Bovendien heeft de minister om de tafel gezeten met de directie van het kinderkuis om in overleg tot een akkoord te komen over hoe het opvanghuis het beste deze nieuwe

Overleden

**Theresa Hoek - Benjamin
Sr. Jose M.S.J. Meija
Olga Ramirez
Sra. Sophia Huys – Jeandor
Antonio S. da Silva**

**21-11-2010
24-11-2010
24-11-2010
24-11-2010
24-11-2010**



Donkey Sanctuary Aruba
Sta Lucia 4a
Open Maandag - Vrijdag 09.00 – 16.00 uur
(Nu de hele dag open)
Zaterdag – Zondag 10.00 – 15.00 uur
Info: 5841063 – 5932933 (also emergency) - 5698232



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden.

Het project:
“Uitvoering van onderhoudswerkzaamheden aan de rioolstelsels op Aruba, die in Oranjestad, Dakota, Simeon Antonio/Cas Paloma, Noord, hotels-omgeving (gehele westkust) en San Nicolaas en Sero Colorado zijn gelegen.”

Volgens bestek D.O.W. -nr. 14, dj. 2010

Korte omschrijving van het werk: Middels een mobiele combinatie hogedruk- en vacuüminstallaties dienen de rioolstelsels op bovengenoemde locaties gereinigd te worden.

Het bestek is vanaf 26 november 2010 verkrijgbaar bij het secretariaat van de Directie van D.O.W. (op de 2^e verdieping) tegen betaling van Afl. 300,00. De betaling moet worden voldaan bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken DOW (Infra gebouw, begane grond).

Inlichtingen worden verstrekt op 1 december 2010 om 10.00 v.m. te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 3 december 2010 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het secretariaat. De openbare aanbesteding vindt plaats op 17 december om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel.
Inschrijving dient te geschieden op het aan het bestek toegevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

Flora gaat op zijn kop
Super Special
ALLEEN DIT WEEKEND
20 % Korting
op alle kunstkerstbomen
vanaf 150 cm (5 ft)
KOFFIEMORGEN
zaterdag 27 en zondag 28 november
10:30 am - 1:30 pm
Koffie, snacks en sap gratis
Open van 8:30 am - 6:00 pm • Avenida Milio Croes 101 • Tel. 583-6468
Live Music met trompet en saxofoon
Zondag open van 10:00 am - 2:00 pm
FLORA
Home and Garden Decorations

COLOFON
Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba
Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoe-aruba.aw
Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
redactie@amigoe-aruba.aw
Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoe-aruba.aw
Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoe-aruba.aw
Verkoop
Shannon Henriquez
shannon@amigoe-aruba.aw
Cel: (297)-5922139
Damaris Ridderstap
driderstap@amigoe-aruba.aw
Jerry Illes
jerryilles@gmail.com
Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.aw
Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap
Roquefort Corporation A.V.V.
(in liquidatie)
is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het Handelsregister.
De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap
Cithara Corporation A.V.V.
(in liquidatie)
is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het Handelsregister.
De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba

Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de Aandeelhoudersvergadering gehouden op 19 november 2010 tot ontbinding van de vennootschap:
Simplicity Investments A.V.V.
(in liquidatie)
De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba

Gezocht per direct Kranten Bezorger
- wijk Palm Beach/West Punt
- met eigen vervoer
- tussen 3 pm – 6 pm
Formulier van maandag tot vrijdag tussen 8 am – 4 pm op kantoor invullen.
Amigoe di Aruba
Bilderdijkstraat 16 -2
Oranjestad, Aruba
Tel: 582-4333

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7
Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP
6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota
13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans
NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.
BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met TIO & Eddie
Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma
NIJEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FAWAVE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba
-Super Food
-Texaco (Sasaki)
-Texaco (Sero Blanco)
-Texaco (Wayaca)
-Valero (Boulevard)
-Valero (Sta. Cruz)
-Amsterdam manor
-Botica Eagle
-Bright Bakery
-Circle K

-S.Chow
-Green Hill Supermarket
-Kong Hing
-Ling & sons
-Plaza Book shop (Dakota)
-Wei Ming Supermarket
-Mundo Nobo Supermarket
-Fa Yang Supermarket
-Botica Noord

25th OPEN HOUSE
Free Snacks – SALE corner – Ruben Garcia LIVE! Poinsettias – Colombian Pots – Christmas trees! Pony Rides – Grupo di Betico – Home decorations
DATE: Sunday, November 28
TIME: 9:00am-2:00pm
Bushiri 14, Oranjestad
Tel: 583-2650
www.fantasticgardesaruba.com
Fantastic Gardens
PERFECT LANDSCAPING

Soms bent u het niet eens met een resultaat...

Zoals met het resultaat van een belastingaanslag, of aanslag premie AOV/AWW en premie AZV.
U kunt in dat geval een bezwaarschrift inleveren bij Servicio di Impuesto:
• Geef hierin duidelijk aan waarom u het niet eens bent met het resultaat.
• Lever dit binnen 2 maanden na dagtekening van de aanslag in.
U kunt een brief schrijven of gebruik maken van het nieuwe formulier 'Bezwaar/uitstel van betaling aanslagen'. Download het formulier via www.siad.aw of haal het op bij Servicio di Impuesto.
Kijk voor meer informatie op www.siad.aw of kom langs bij Servicio di Impuesto.
SIAD
Curaçuri 2, Oranjestad Telephone: 522 7423 Fax: 522 7429 info@siad.aw www.siad.aw

55 jaar AA

Vandaag drink ik niet (deel 1)

ORANJESTAD — “Ik drink vandaag niet.” Dit is de slogan van Jan. Hij is alcoholist . “Alcohol is dertig jaar lang mijn beste vriend geweest. Nu ben ik vier jaar en zes maanden zonder alcohol. Het eerste wat ik ’s ochtends doe, als ik wakker word, is God bedanken dat ik nuchter en zonder kater wakker word. Dan vraag ik kracht om de dag nuchter door te komen. Het heeft niets met religie te maken, maar het geeft mij rust.”

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

Maar om zonder alcohol de dag door te komen is en blijft een strijd voor Jan. Hij kwam in 1996 naar Aruba. In eerste instantie zou hij maar een jaar blijven, maar dat zijn er nu dus al veertien geworden. Jan werkte in eerste instantie als bakker, maar werd al vrij snel gevraagd om als docent aan de slag te gaan. Daarnaast werkt hij ook voor het ministerie van Onderwijs bij het examenbureau. Jan is regelmatig bezoeker van bijeenkomsten van de Anonieme Alcoholisten, de AA. Daarom wordt Jan bij zijn voornaam aangesproken.

Drinkparadijs

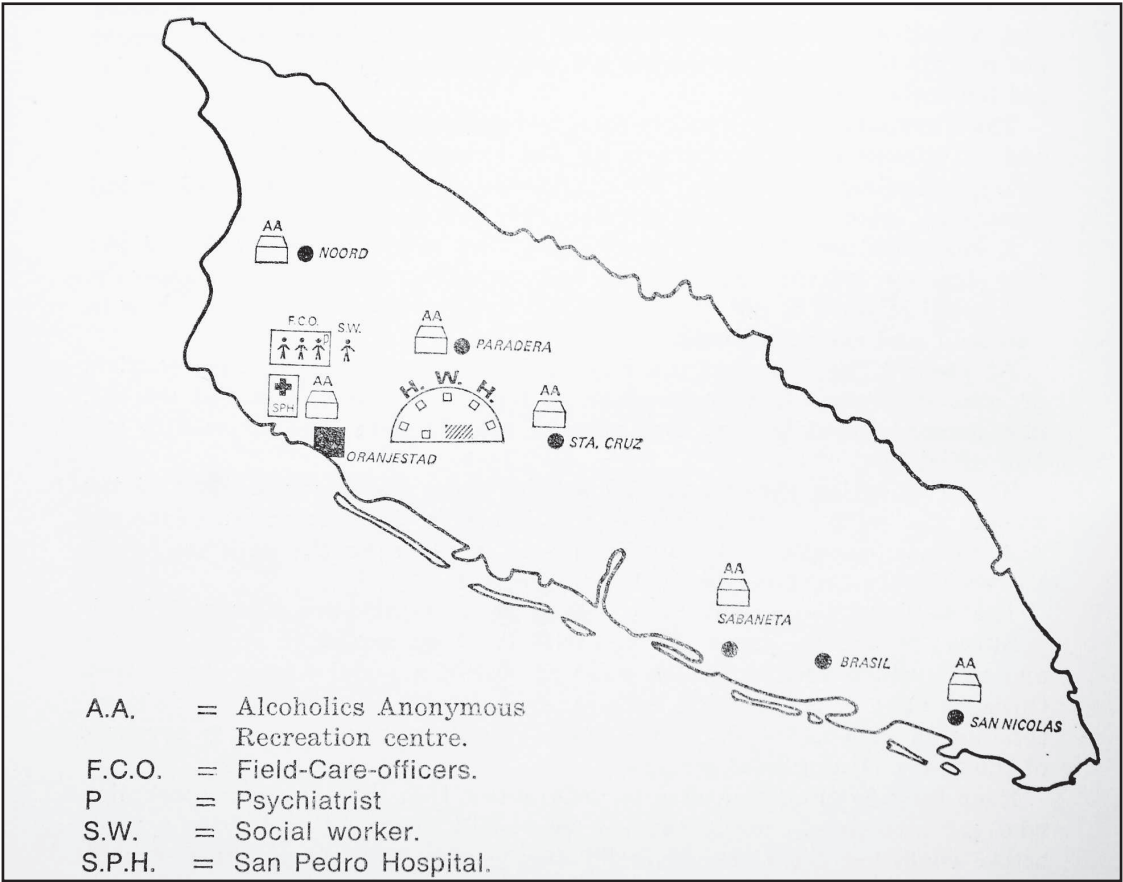
De liefde voor alcohol was bij Jan al op jonge leeftijd aanwezig. “Ik was negen jaar oud toen ik voor het eerst kennismaatte met alcohol. Er was thuis glühwein en het was natuurlijk streng verboden om daar van te drinken. Maar juist daardoor werd het voor mij erg aantrekkelijk. Als je kinderen iets verbiedt, dan doen ze het juist. Ik heb toen stiekem een slokje gedronken. Het was zo warm dat ik mijn lippen bijna verbrandde, maar dat kleine beetje vocht dat ik binnen kreeg gaf mij zo’n fijn gevoel, mijn huid begon zelfs te gloeien. Ik kan me nog steeds herinneren wat voor een effect alcohol toen al op mij had.” Jan begon in de pubertijd te drinken en het leven op Aruba maakte het er niet beter op. “Aruba is een drinkparadijs, je kunt het overal krijgen, drinken is hier meer dan geaccepteerd.” Het drankgebruik van Jan werd steeds erger. “Als ik ’s ochtends op school naar drank rook, dan vonden de leerlingen dat meneer een echte kerel was, want hij

drinkt en zelfs ’s ochtends. Het is hier zelfs een soort statussymbool. Als je ’s ochtends om negen uur met een biertje in de auto zit, dan ben je het mannetje. Toegeven dat je een probleem hebt, is hier *not done*. Het is taboe.”

Ommekeer

De ommekeer voor Jan kwam na een dramatisch weekeinde excessief drinken. “Ik had een lang weekeinde van donderdag tot en met zondag. Speciaal daarvoor had ik vijf grote flessen rum gekocht. Ik werd zondagochtend om vijf uur wakker en zag dat de rum op was. Ik ben toen in mijn auto gestapt en ben gaan zoeken naar nog een fles om weer gelukkig te worden. Die heb ik gevonden.” Jan vertelt dat hij in de rumshop naar buiten keek toen de dominee voorbij kwam rijden om naar de ochtendmis te gaan. “Toen brak er iets in mij. Ik vroeg me af wie de grootste ‘loser’ was. De dominee die keurig naar de kerk gaat of ik die zondagochtend vroeg, na al zoveel flessen rum te hebben gedronken, in de kroeg zit. Kijk, als iemand anders mij een loser vindt, dan is dat niet leuk, maar als je jezelf een loser vindt, dan doet dat pijn. Toen wist ik dat ik de slag verloren had en dat ik mij compleet moest gaan overgeven, want zo wilde ik niet doorgaan. Ik had mezelf opgesloten in een gevangenis. Nu ben ik de stenen aan het afbreken, ik zie weer licht buiten en zie ook weer mogelijkheden.”

Jan vertelt dat hij de kracht niet uit zichzelf haalt maar uit een hogere macht. “Dit is ook de sleutel van het programma van AA. Ik had al eerder pogingen ondernomen om te stoppen met drinken. Dat probeerde ik dan op pure wilskracht, maar al die



AA is nu 55 jaar op Aruba. In 1970 werd voor het eerst het ‘Arubaans en Antilliaanse’ congres over alcoholisme gehouden, waarvan de resultaten in een boek zijn gebundeld. Uit dat boek komt deze kaart waarop de AA-centra van toen op het eiland te zien zijn.

pogingen zijn mislukt. Het is een hogere macht die mij nu erbij helpt. Wat die hogere macht is, dat is maakt niet uit. Het kan God zijn of Allah, noem maar op. Maar die hogere macht helpt mij om de drang naar de alcohol weg te nemen. Dat kan ik zelf niet, daar ben ik niet capabel genoeg voor.” Jan is na dat weekeinde naar zijn huisarts gegaan. “Die heeft mij heel duidelijk gemaakt dat er geen medicijnen tegen alcoholisme zijn. Ze vertelde mij dat, als ik mijzelf niet wilde helpen, ik het zelf maar moest weten, maar dat ik wel moest realiseren dat ik dan niet meer lang zou leven. Ze heeft mij toen naar AA gestuurd. Ik heb toen tegen mezelf gezegd dat ik het drie maanden zou proberen.” Jan maakte ook de afspraak met zichzelf dat hij wel alles zou doen wat er werd gezegd. “En toen kwam die eerste dag, de eerste dag die ik nuchter doorbracht.”

Hij vertelt dat de mate waarin je iets wilt van doorslaggevend belang is. “Als je niet wilt, dan lukt het niet. Maar als je het echt wilt dan, kun je met hulp van AA stoppen met drinken.”

Nuchter leven

Jan wil nuchter leven en zich niet nuchter opsluiten. Hij wil doen wat ‘normale’ mensen ook doen. Voor hem hoort daar ook een bezoek aan een bar bij. “Zoals ik al eerder zei, alcohol is hier alom geaccepteerd. Dat moet ik accepteren en mensen moeten accepteren dat ik vandaag geen alcohol drink. Een bar heeft voor mij geen verleidingen. De fles is wel verleiding, als ik een glaasje neem, dan begint er iets in mijn lichaam. Dan wil ik meer en kan ik niet stoppen. Zolang ik dat eerste glas niet neem, heb ik er geen last van.” Collega’s van Jan weten dat hij niet drinkt en accepteren dat. “Vaak vragen mensen aan mij waarom

ik niet drink. Dat is voor mij een opening om een gesprek over alcoholisme te beginnen. Ik zal daar uit eigen beweging nooit iets over zeggen. Een alcoholist wil geen gezeur over zijn drinken. Als ik tegen een alcoholist over het onderwerp begin, dan zal hij zeker dichtklappen en ontkennen dat hij drinkt. Ik heb zelf jarenlang ontkennt dat ik een alcoholprobleem had.” Jan heeft alcohol in huis. “Mijn vrouw drinkt gewoon een glaasje en als er visite komt, dan mogen ze van mij gewoon drinken. Sommige alcoholisten kunnen dit niet aan en hebben geen druppel in huis. Belangrijk is om te weten dat AA niet tegen het drinken van alcohol is, en ik ook niet.”

Jaarwisseling

Jan vertelt dat de aanloop naar zijn eerste nuchtere jaarwisseling wel heel erg stressvol was. “Oud en nieuw is traditioneel toch een feest

waarbij erg veel wordt gedronken. Ook wij hadden alcohol in huis. Ik heb heel erg met de gedachte gelopen om mezelf op te sluiten. Ik was al meer dan zes maanden nuchter, maar het hing als een donkere wolk boven me. Ik heb toen mijn sponsor gebeld en die vertelde mij dat de jaarwisseling ook maar een gewone dag is, zoals alle dagen. Daarnaast had ik de sleutel van onze ruimte op zak, zodat ik - als dat nodig was - daar heen zou kunnen gaan. Dat gaf mij een enorme rust. Ik heb gewoon de jaarwisseling thuis kunnen vieren.”

Hij kan nooit een glaasje, een biertje of een wijntje drinken. “Ik drink vandaag niet, maar ik ben inmiddels niet meer bang voor alcohol. Ik heb respect voor alcohol gekregen. Ik weet wat het mij heeft aangedaan. Maar de eerste paar maanden die ik nuchter was, was ik wel degelijk bang voor alcohol en lag het gevaar iedere dag op de loer.” Vaak ben je bedacht op situaties waardoor je weer naar de fles zou kunnen grijpen. Toen ik laatst in Nederland bij mijn ouders op bezoek was en mijn vader de fles met jenever op de tafel zette en een borreltje nam, dacht ik, ach één borreltje dat kan toch geen kwaad?” Met een heel veel wilskracht is het Jan gelukt om toen, in die oude vertrouwde huiselijke omgeving, niet door de knieën te gaan voor alcohol. “Ik heb het daar toen heel erg moeilijk mee gehad.” Hij gaat er niet vanuit dat hij weer gaat drinken. “Maar zeg nooit nooit, dat is erg definitief. Ik denk niet na over de komende feestdagen, zelfs niet over de dag van morgen. Alleen vandaag telt en vandaag drink ik even niet. Als je nooit zegt, dan leg je erg veel druk op jezelf. Zelfs de grootste alcoholist kan één dag zonder alcohol. Lukt je dat, dan ben je ineens één dag nuchter. Die dag wordt een week, die week wordt een maand en zo ben je vier jaar en zes maanden zonder alcohol.”

Mens Erger Je Niet Live in Brazil

ORANJESTAD — Centro di Bario Brazil organiseert weer haar Mens Erger Je Niet Live spel. Dit spel wordt vanavond gehouden en begint om acht uur. De tweede partij start om half tien. Deelnemende teams in de eerste wedstrijd zijn Smiling Angels, Starlet Performance, Comando en Cerd. In de tweede partij gaan Smiling Faces, Body and Soul, Midwest Mufflers en One Life To Live elkaar te lijf. De winnaars van beide partijen gaan naar huis met een goed gevuld kerstpakket. Morgenavond wordt er ook Mens Erger Je Niet Live gespeeld. Dan spelen Stichting Ge handicapt en Revalidatie Curaçao en Stichting Verstandelijke Ge handicapt Aruba tegen elkaar. Die partij begint ook om acht uur ’s avonds.

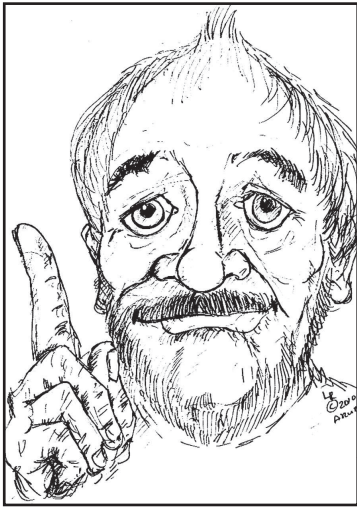
"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure white
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...
Support:
Fundacion
Aruba Limpi
☎ 583-8383

Turtug Aruba
(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93

COLUMN

Mag ik ff



Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Schokkend’.

Het is zover. Oppositiepartij MEP heeft een rechtzaak aangespannen tegen minister Otmar Oduber van Toerisme, Transport en Arbeid. De aanklacht is niet mis en behelst een groot aantal zaken en teveel om op te noemen in deze column. Er is in elk geval één klacht bij waarvoor Oduber, mits hij wordt veroordeeld, vier jaar gevangenisstraf kan krijgen. Verder vraagt de oppositiepartij om, indien Oduber wordt gedagvaard, bij de strafeits te vorderen dat hij zal worden ontzet uit het recht van verkiesbaarheid. De aanklacht was te verwachten en nu krijgen we een beter inzicht in het doen en laten van Oduber. Maar pas op, het Openbaar Ministerie (OM) staat niet voorop als het gaat om een snelle strafvervolgning. Veelal wordt zoiets op de lange baan geschoven, omdat ze hun handen niet aan een politicus durven branden en het is zeker dat er door AVP druk zal worden uitgeoefend om deze aanklacht niet ontvankelijk te verklaren. Mogelijk dat het huidige OM wat meer ‘ballen’ heeft dan voorheen, zodat we weer meer vertrouwen kunnen krijgen in de rechtsgang op Aruba. Ik neem verder aan dat de Arubaanse dagbladen wat dieper zullen ingaan over deze toch wel schokkende ontwikkeling. Ik geef hierbij alleen maar een voorzet.

Deze column ging in principe helemaal over de minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser, die liet weten dat er toch de benodigde sportmaterialen voor de scholen zullen komen. In eerste instantie werd dit wegbezuinigd en dat leverde veel commotie op. Het ging daarbij om een relatief klein bedrag, maar nu een collega van Visser bezig is met miljoenenverblindende en totaal onzinnige projecten, zou het toch wel een politieke doodzonde zijn geweest om voor het scholenproject de knip op de beurs te houden. Daarbij had Visser die paar centen voor de sportmaterialen desnoods ook uit eigen zak kunnen betalen, want het ontbreekt hem niet aan heel veel geld.

Wat me trouwens op de vraag brengt: hoe is het mogelijk dat deze minister, die ook Volksgezondheid onder zijn paraplu heeft, tegelijkertijd eigenaar kan zijn van een groot aantal botica’s op ons eiland en daarbij de belangrijkste importeur van medicijnen is. Wekt dat geen belangenverstellingen in de

hand? Het is in elk geval in Nederland verboden dat een minister er een bijbaantje op na houdt. En het kunnen zeker geen bedrijven zijn die rechtstreeks te maken hebben met zijn of haar politieke portefeuille. Dat is absoluut verboden en dat zou ook op Aruba vanzelfsprekend verboden moeten zijn.

En dan bereiken mij van verschillende kanten berichten over een verhoging van de pensioenen voor parlementariërs à 1400 florin en 4500 florin voor ministers. Als dat zo is, dan zet ik daar ook mijn vraagtekens bij en vraag me af waar die mooie bezuinigingsmaatregel voor ministers en parlementariërs op slaat. Eerst vooraf snel te compenseren en vervolgens mooi weer spelen. In zo’n geval is dat toch een belieding voor de intelligentie van het Arubaanse volk, want die zullen daar - mits goed voorgelicht - zwaar de pest over in krijgen. Wat zich uiteindelijk zal vertalen in minder vertrouwen en tot slot het weer uitwijken naar MEP tijdens een volgende verkiezing. Dat we daarmee opnieuw in een slechte soap terechtkomen, doet voor de kiezer niet ter zake. Want er wordt dan niet voor MEP gestemd, maar tegen AVP als een soort van straf. Minister-president Mike Eman liet deze week de leden van de Tweede kamer in Nederland weten fel tegen een financiële controle te zijn. Ja dank je de koekoek, dan valt zijn financiële beleid door de mand. Al met al blijft het heel bedroevend dat er vanaf het begin van de Status Aparte eind jaren tachtig, nog geen enkele regering het predicaat ‘voldoende’ heeft weten te verdienen.

Champagnedouche voor nieuwe bus luchthaven



Foto: Farrah Boeshoudt

ORANJESTAD — De minister van Toerisme, Arbeid en Transport, Otmar Oduber (AVP), geeft de nieuwe bus van luchthaven Reina Beatrix een champagnedoop. Dit nieuwe voertuig van Duitse makelij, ter waarde van 800.000 florin met daar bovenop nog zo’n twee ton aan belasting, is de derde in de vloot van de luchthaven. De aanschaf van de bus was noodzakelijk, gezien de plannen van Aruba Airport Authority (AAA) om de luchthaven uit te breiden en haar service te verbeteren. Bij grote vluchten worden al twee bussen ingezet. De derde bus kan dan worden gebruikt om passagiers van andere vluchten te vervoeren. Inmiddels zijn de investeringsplannen van de luchthaven voor het komende jaar ook bekendgemaakt. Het doel is om de luchthaven een stuk minder commercieel te laten ogen en een meer Arubaans karakter te geven.

INGEZONDEN

Huurcommissie

TER VOORKOMING van geschiedvervalsing wens ik te reageren op het artikel in ons dagblad Amigoe van 17

november 2010 betreffende ‘Huurcommissie 14 jaar’. Het is niet juist dat dit onafhankelijke instituut pas veertien jaar

oud is. Ter beteugeling van te hoge huurprijzen van woningen op de eilanden Curaçao en Aruba wegens woningnood werd de Huurcommissie reeds vóór de Tweede Wereldoorlog in het leven geroepen, zie PB 1939 No. 120 en later meer volmaakt via PB 1948 No. 135. In deze commissie zijn, behalve de overheid ook huurder en verhuurder vertegenwoordigd. Voor de huurprijs van een wo-

ning werd vastgesteld dat de jaarlijkse huur 8 procent van de bouwkosten zou bedragen.

Dankbetuiging aan de Huurcommissie voor haar sociale bijdrage van huurprijsbeheersing ten gunste van onze bevolking is zeker op haar plaats.

JAN MEELIS
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoe.aruba.aw.

Groot Sinterklaasfeest in Plaza Resort



Foto: Jan Wachmeister

Kinderen van basisschool de Pelikaan keken vorig jaar ademloos naar de Sinterklaasmusical die dit jaar voor alle basisscholen wordt opgevoerd. Zowel in het Papiaments als in het Nederlands.

KRALENDIJK — Alle basisscholen van Bonaire krijgen komende week een groot Sinterklaasfeest aangeboden in Plaza Resort. Dankzij vele sponsors kunnen de kinderen op maandag, dinsdag en woensdag een musical bijwonen over onder meer een verliefde

Piet en een goochel-Piet. Na een zeer geslaagde Sinterklaasmusical vorig jaar voor basisschool de Pelikaan, hebben de organiserende ouders, Frank Nelissen, Daniëlle Schrijver en Daniëlle Boelhauer, besloten om dit jaar het feest te organiseren voor alle basisscholen van

het eiland. Met hulp van andere vrijwilligers is het grote Sinterklaasfeest tot stand gekomen. De kinderen krijgen een uitnodiging vanuit Spanje om de musical bij te wonen. Volgende week donderdag en vrijdag gaan de Sint en zijn pieten de scholen langs.

Stomp wil Cubanen naar Amerika sturen

PHILIPSBURG — **Advocaat Remco Stomp waarschuwt, dat als St. Maarten een toevluchtsoord wordt voor ongedocumenteerde Cubaanse immigranten zij rekening moeten houden met het beperkte aantal middelen om deze mensen onder te brengen.**

Stomp voerde gisteren de discussie over de plannen met de negen Cubanen, die vorige week werden aangehouden toen zij na een mensensmokkeloperatie werden onderschept. “Het is algemeen bekend

dat Cubanen een andere status hebben dan andere nationaliteiten die binnen-gesmokkeld worden”, aldus Stomp. Vijf anderen werden gearresteerd voor hun vermoedelijke rol in het binnensmokkelen van mensen. Minister Roland Duncan van Justitie gaf deze week aan dat hij niet uitsluit dat deze Cubaanse immigranten asiel krijgen op St. Maarten. Stomp staat erom bekend dat hij ingrijpt in gevallen van mensenrechten en immigratiezaken. Hij erkent dat het eiland het recht heeft om de Cubanen on-

derdak te bieden, maar hij wijst ook op de mogelijkheid om ze naar een ander land met meer mogelijkheden te sturen. “Het is een mooi gebaar van St. Maarten om de Cubanen een vluchtelingenstatus te geven. Maar aan de andere kant biedt ons eiland weinig ruimte en middelen en dat zorgt voor beperkingen. Daarom moeten grotere landen met meer ruimte en middelen een helpende hand bieden”, aldus Stomp. De minister van Justitie heeft het laatste woord in de kwestie of de Cubanen mogen blijven.

Examencommissie op bezoek

KRALENDIJK — Een delegatie van het College voor Examen uit Utrecht, Nederland heeft onlangs gedeputeerde James Kroon bezocht. Kroon verving gedeputeerde

Nicolaas van onderwijs. De delegatie bezocht Bonaire, St. Eustatius en Saba om kennis te maken. In februari komen ze weer terug. Er moet namelijk een concreet beleid komen voor de staatsexamens. Die zijn bedoeld voor degenen die via de reguliere middelbare school hun diploma niet konden behalen. De delegatie be-

stond uit W. Kleijne, algemeen directeur, mevrouw Snoodijk, manager ‘staatsexamens’ middelbaar onderwijs en de heer Algra manager sector havo/vwo. Ze werden begeleid door Sidney Marten, onderwijsinspecteur voor de BES-eilanden. De delegatie bezocht verder de Scholengemeenschap Bonaire.

Justitiële Inrichting Caribisch Nederland

KRALENDIJK — Op donderdag 2 december vindt om negen uur ‘s morgens de officiële opening plaats van de Justitiële Inrichting Caribisch Nederland, locatie Bonaire. Deze opening wordt verricht door gezaghebber Glenn

Thodé en Dineke ten Hoornboer (directeur-generaal Preventie, Jeugd en Sancties van het Ministerie van Veiligheid en Justitie Nederland). In de afgelopen maanden is de Inrichting vernieuwd en aangepast aan de Nederlandse normen.

Minister eist miljoenen van Centrale regering

PHILIPSBURG — **Minister Hiro Shigemoto van Financiën geeft aan dat St. Maarten 43 miljoen gulden aan omzetbelasting eist van de voormalige centrale regering van de Nederlandse Antillen. Verder wil hij dat de commissie, die is ingesteld om de activa en passiva te verdelen, sneller werkt.**

Shigemoto verklaarde gisteren dat de te ontvangen omzetbelasting het tekort van 8,8 miljoen gulden dekt voor de begroting van 2010 en helpt bij het aanzienlijke begrotingstekort van 130 miljoen voor volgend jaar.

De minister van Financiën gaf aan dat de noodzaak voor de overdracht van de fondsen zwaar woog tijdens de vergadering tussen de ministerraad van St. Maarten en het College financieel toezicht (Cft). “St. Maarten smeekt er niet om, maar heeft wel recht op dat geld. Dit resterende bedrag zou aanzienlijk bijdragen om tot een goede begroting voor 2010 en 2011 te komen. De

regering van St. Maarten kampt nu met een begrotingstekort van 130 miljoen voor 2011, er wordt gewerkt aan maatregelen om dit bedrag te verminderen”, aldus Shigemoto. De vereffeningscommissie moet volgens Shigemoto de Antilliaanse voorzitter van financiën onder druk zetten om de openstaande rekeningen aan St. Maarten te betalen. De 43 miljoen gulden is het bedrag dat St. Maarten verzameld heeft aan omzetbelasting voor de centrale regering voor 10 oktober 2010. “St. Maarten moet zich aan de afspraken houden die in een overeenkomst zijn vastgelegd, maar andere entitei-

ten maken misbruik van de wetten ten nadele van St. Maarten. Dit land begint met een tekort door verwaarlozing van de voormalige Nederlandse Antillen”, aldus de minister. Hij verklaarde dat de financiële situatie van het eiland te wijten is aan de gevolgen van de verplichte aanpak voor de financiering van Cft en de kosten waar zij mee te maken hebben gekregen bij de overgang naar land. De bijeenkomst van gisteren tussen Cft en de ministerraad ging over de toezichthoudende rol op financieel gebied. De begroting van 2010, de levering van kwartaalrapportages en de verdere voorbereidingen voor de begroting van 2011 werden ook besproken tijdens de vergadering. Shigemoto gaf aan dat Cft de jaarrekening voor 2010 op 1 januari 2011 kan verwachten.

Kleine tekorten in begrotingen Saba en St. Eustatius

PHILIPSBURG — **De begrotingen van Saba en St. Eustatius kampen, zoals verwacht, met een klein tekort. College financieel toezicht (Cft)-voorzitter Hans Weitenberg gaf gisteren aan dat de eilanden nog een lange weg te gaan hebben met hun financiële discipline.**

“We voorzien geen grote problemen met de afsluiting van het jaar, want de eilanden zijn op een ordelijke manier overgedragen”, aldus Weitenberg. Het enige obstakel is een aantal onbetaalde rekeningen, die de afgelopen maanden zijn opgedoken. Deze moeten worden geëvalueerd om te zien of ze de juiste bedragen bevatten en of ze geldig zijn. Weitenberg verklaarde dat met de constitutionele veran-

deringen op 10-10-10 bepaalde taken, die de regering van de voormalige Nederlandse Antillen verzorgde, nu onder de verantwoordelijkheid van de eilanden vallen. Hier komen kosten bij kijken. Hij voegde eraan toe dat iedere verandering te maken heeft met opstartproblemen.

Cft heeft de ontwerpen van de begroting van 2011 ontvangen van beide eilanden. Deze zijn op papier in even-

wicht. Saba en St. Eustatius hebben een periode van drie jaar respijt gekregen, waarin zij begrotingen mogen aanleveren met kleine tekorten. Dit heeft Cft-vertegenwoordiger Max Pangt aangegeven. St. Maarten heeft tijdens de onderhandelingen met de Koninkrijksregering niet gekozen voor een dergelijke periode, maar wilde van het begin af aan evenwichtige begrotingen presenteren. Saba en St. Eustatius hebben hun begrotingen de afgelopen drie jaar goed beheerd. Weitenberg voegde er aan toe dat Nederland een aanzienlijk deel van de begrotingen van de eilanden op zich neemt, waardoor de bedragen eerder in evenwicht zijn. Een lopende kwestie, die invloed kan hebben op de begrotingen, is de stijging van de pensioenpremies voor ambtenaren. Weitenberg gaf aan dat dit niet voorzien is toen de begrotingen werden opgesteld en dat er nu discussies gevoerd worden over wie dit moet betalen; de lokale overheden, de Nederlandse regering, de werkgevers of de werknemers. Hij verklaarde dat deze kwestie technisch opgelost moet worden en dat dit gezien kan worden als een opstartprobleem.

KNVB werkt aan masterplan voetbal Bonaire



KRALENDIJK — **Een functionaris van de Koninklijke Nederlandse Voetbal Bond (KNVB), Arno Pijpers, is deze dagen op Bonaire om te werken aan het masterplan voor de toekomst van het voetbal op Bonaire.**

In dit plan is de ontwikkeling op genomen van voetbal onder de kleinsten in de wijk, op scholen tot de senioren die in clubverband spelen. Pijpers wordt begeleid door Neneko

Charles, voorzitter van FFB. Hij werd ook ontvangen door gedeputeerde James Kroon van Sportzaken.

De KNVB-functionaris sprak met diverse mensen en is onder de indruk van het enthousiasme, met name onder de jongeren, over de voetbalsport. Er lopen zeker kleine talenten rond en om deze elementen te ontwikkelen moeten er steun, materiaal en faciliteiten in de wijken komen. Ook dit is opgenomen in het

masterplan. Pijpers zal het plan verder gaan uitwerken in Nederland en het daarna presenteren aan de overheid

van Bonaire. Hij werkte eerder voor clubs als Feyenoord, FC Utrecht, Willem II en is nu weer terug bij de KNVB.

Straten in centrum afgesloten

KRALENDIJK — Vanwege reparatiewerkzaamheden aan de drempels ter hoogte van het toeristenbureau, zal de Kaya Grandi zondag afgesloten zijn voor verkeer. Dat is tussen zeven uur ‘s morgens en vier uur ‘s middags. Maandag zal ook het

centrumgebied tussen een uur ‘s middags en tien uur ‘s avonds afgesloten zijn ter hoogte van de SVB. Dit vanwege de verhuizing van het belasting- en douanekantoor naar het pand aan de Kaya L.D. Gerharts 12.

Advertenties Curaçao

samsom

Chobolobo vernieuwd het dak

Vandaag en morgen is Samsom Chobolobo GESLOTEN.

Gaarne ontvangen wij U bij **BOEK PLUS** ons filiaal aan de Fokkerweg (Kaya Salas)

samsom

ING Middenbank (Curaçao) N.V.
(in liquidatie)

In een op 26 juli 2010 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie per dezelfde datum van de bovengenoemde vennootschap gevestigd in kantoorhoudende aan de Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing 14. Conform artikel 26 van de Landsverordening Toezicht Bank- en Kredietwezen 1994 (P.B. 1994, no. 4) is van deze algehele liquidatie melding gemaakt bij de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten. Derhalve zal deze algehele liquidatie onder toezicht en volgens de aanwijzingen van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten geschieden, zoals neergelegd in haar brief van 30 september 2010.

Ondergetekende is thans doende de activa van de bovengenoemde vennootschap te gelden te maken en de verhoudingen met derden af te wikkelen. Schuldeisers van ING Middenbank (Curaçao), in liquidatie, worden verzocht zich uiterlijk binnen dertig (30) dagen na heden bij ondergetekende te melden.

De vereffenaar,
J.M.R.S. (Randolph) van Eps.
VanEps Kunneman VanDoorne
kantoorhoudende te Julianaplein 22,
Willemstad, Curaçao.

www.ekvandoorne.com

VanEps Kunneman VanDoorne
Looiers te Breden (Dakka) | Breda | (Curaçao) | Sint Maarten

Advertenties Curaçao

TE KOOP ROVER 75

**bj 2000
km 75000
In perfecte staat**

Naf 19500,-

TEL 5189096

Vanwege grote wateroverlast kan tot onze spijt de maandelijkse boekenmarkt bij **Ayudo Social Corsow aanstaande zaterdag 27 november niet doorgaan.**

AYUDO SOCIAL CORSOW
Make Hendrikse Project

‘Oud-bisschop Ter Schure misbruikte leerling’

HAARLEM — Oud-bisschop Jan ter Schure van het bisdom Den Bosch heeft als jonge salesiaanse priester eind jaren veertig een minderjarige leerling misbruikt. Dat meldten NRC Handelsblad en de Wereldomroep vandaag.

Niet alleen de oud-bisschop pleegde ontucht met de

leerling van het katholieke jongensinternaat Huize Don Rua in Ugchelen, in totaal misbruikten zeven priesters de minderjarige internaatsleerling. Dat gebeurde tussen 1948 en 1953. Oud-bisschop Ter Schure overleed in 2003. De ontucht door de salesiaanse priesters is in 2003 afgekocht voor 16.000 euro, aldus de NRC. Uit docu-

menten van beide media blijkt verder dat bisschop Ad van Luyn van Rotterdam al jarenlang op de hoogte was van het misbruik door de oud-bisschop, maar de kwestie heeft verzwegen. Volgens de NRC verzocht het inmiddels 76-jarige slachtoffer Van Luyn in 2008 de zaak openbaar te maken, maar de huidige

bisschop van Rotterdam negeerde dat verzoek. De krant schrijft verder dat Van Luyn een klasgenoot was van het misbruikslachtoffer. Van Luyn was jarenlang de hoogste bestuurder van de congregatie van de Salesianen Don Bosco. De bisschop zou niet hebben gereageerd op brieven van het slachtoffer.

Ouders willen hardere aanpak drugs op scholen

RIJSWIJK — Ouders van schoolgaande tieners willen dat drugsgebruik en -handel op en rond scholen harder wordt aangepakt. Dat blijkt uit een enquête door onderzoeksbureau Peil.nl van Maurice de Hond in opdracht van De Telegraaf, waarvan de uitkomsten vandaag zijn gepubliceerd.

De meeste ouders (81 procent) vinden dat leerlingen die worden gesnapt strafrechtelijk moeten worden vervolgd. Uit de peiling blijkt onder

andere dat 92 procent van de tweeduizend onder-vraagden, ouders van kinderen tussen 12 en 19 jaar, wil dat gebruik of handel aan ouders wordt gemeld.

Verder vindt driekwart dat scholen en docenten actief moeten controleren op het bezit van drugs en zegt meer dan de helft (51 procent) zich ernstige zorgen te maken over gebruik en handel van stimulerende middelen.

In een reactie zegt minister Marja van Bijsterveldt (Onderwijs) dat het schoolplein

‘geen plek is voor een joint’.

Volgens haar heeft het creëren van een minimale afstand van 350 meter tussen het schoolplein en coffeshops prioriteit. De bewindsvrouw vindt daarbij ‘dat niet alles af te wenden valt op de overheid, ouders hebben hierin zelf een niet mis te verstane taak en verantwoordelijkheid’.

Eerste sneeuw gevallen



Foto: Nijbo

DE BILT — In delen van Limburg, Groningen (foto), Gelderland en Overijssel is gisteravond plaatselijk droge sneeuw gevallen. Het is de eerste sneeuw deze winterperiode. Dat deelde het KNMI mee. Omdat het in het oosten van het land rond het vriespunt is, blijft de sneeuw daar liggen. In het westen en midden van het land zijn winterse buien met hagel en natte sneeuw gevallen. Die buien zullen komende nacht aanhouden.

Ontsnapte tbs’er eist geld van Van Mesdag

GRONINGEN — Een tbs’er, die twee jaar geleden wist te ontsnappen uit de Van

Mesdagkliniek in Groningen, eist van de kliniek zijn spaargeld terug. Als hij de 2863 euro niet voor 8 december op zijn rekening heeft staan, spant de tbs’er een kort geding aan, zo bevestigde zijn advocaat N. Heidanus vandaag.

De man ging er in 2008 tijdens zijn verlof vandoor en vluchtte naar Turkije, waar hij sindsdien woont. Daar verzocht hij de kliniek vervolgens om zijn spaargeld naar hem over te maken, maar dat verzoek werd ge-

weigerd. Volgens Heidanus is de tbs’er de eigenaar van het geld en moet de kliniek het geld dus zo gauw mogelijk afstaan. “Om zo’n bedrag bij elkaar te sparen, heeft mijn cliënt jarenlang voor 1 euro per uur wasknijpers in elkaar gezet.”

Een woordvoerder van het ministerie van Justitie laat in een reactie weten dat de man pas weer bij zijn geld kan als hij zich bij de kliniek meldt. “Doet hij dat niet, dan houdt de kliniek het volgens beleid voor hem in beheer.”



Ready for a new challenge?



The Aruba Tourism Authority (ATA) is the Destination Marketing Organization for Aruba responsible for uniting tourism interests amongst the on- and off-island stakeholders/partners for the purpose of coordinating destination marketing, destination business development and destination partnerships.

Our core values are: Empowerment, Productivity and Ownership, Professionalism, Respect, Fun & Passion.

Our vision is for the ATA to be recognized as the leading and cutting edge Destination Marketing Organization

To help position Aruba as the premier tourism destination, Aruba Tourism Authority is looking for professional colleagues for our business units.

Marketing

Chief Marketing Officer (CMO)
Branding & Advertising Specialist
Digital Marketing Specialist
Marketing Assistant
PR & Corporate Communications Specialist
Cruise & Niche Marketing Manager
Visitor Care Liaison
Trade Relations Manager
ACB Conferences & Events Liaison
ACB Conferences & Events Assistant
Trade Relations Liaison

General Staff

Executive Assistant
HR & Change Manager
HR Assistant
Internal control Associate

Accounting

Chief Financial Officer (CFO)
IT/Facilities Officer
Chief Accounting
Accounting Clerk
Receptionist

International Offices

Area Director
Sales & Marketing
Coordinator
Management Assistant
Sales Representative

Strategy, Planning & Research

Manager Strategy, Planning & Research
Product & Research Specialist
Database Supervisor
Database Input Assistant

Are you the dynamic innovative professional who can contribute in making Aruba the premier tourism destination?

Please visit our website <http://ata.aruba.com/jobs> to get more detailed information about the specific job profiles.

E-mail your application letter and resume to: ata-recruitment@deloitte.com,

Attention Mrs. S. Bahali-Figaroa, the latest December 3rd, 2010.



Deloitte.

Rook in treinstel Schiphol



Foto: Nijbo

Het treinstation op Schiphol werd vandaag enkele uren ontruimd vanwege rookontwikkeling in een trein.

SCHIPHOL — Het treinverkeer rond Schiphol is vandaag stilgelegd, omdat er rookontwikkeling was in een trein. Het Korps landelijke politiediensten meldde eerder dat er sprake was van brand, maar volgens de brandweer was er alleen maar rook.

Door het incident reden er anderhalf uur geen treinen van en naar Schiphol. De trein waar de rook ontstond, moest worden ontruimd. Doordat het voertuig zich vlakbij het perron bevond, verliep dat zonder problemen. Ook het treinstation op Schiphol moest worden ontruimd. Een technische storing is waarschijnlijk de oorzaak, dat maakte de brandweer in

de regio Kennemerland bekend. “De precieze oorzaak wordt onderzocht door ProRail”, aldus een woordvoester. Volgens de spoorbeheerder gaat het mogelijk om een storing in de wielen en/of de remmen.

Niemand raakte door het incident gewond. Een persoon had wel ademhalingsproblemen en moest ter plekke worden gecontroleerd door ambulancemedewerkers, maar hoefde niet mee naar het ziekenhuis.

Het stilleggen van het treinverkeer rond Schiphol heeft tot drukke en soms chaotische situaties op de luchthaven geleid. Doordat mensen niet met de trein weg konden, liep de centrale hal al snel vol met honderden reizigers.

Lowlands 2011 binnen twee uur uitverkocht

DELFT — Alle reguliere tickets voor de komende editie van het muziekfestival Lowlands zijn vandaag in ruim twee uur verkocht. Dat liet organisator Mojo weten.

Om elf uur (Nederlandse tijd) gingen de bijna 55.000 toegangskaarten online in de verkoop, even na een uur was het populaire festival uitverkocht. Over het programma is nog niets bekend. Normaal gaan de tickets voor het driedaagse popfestival in februari in de verkoop. De organisatie besloot vorige week de verkoop nog dit jaar te beginnen, om onder de aangekondigde btw-verhoging uit te komen. Net als voorgaande jaren zal

de organisatie in aanloop naar het evenement kaarten waarvan het vermoeden bestaat dat ze zijn opgekocht om met woekerwinsten door te verkopen, ongeldig maken. Die tickets komen op een later moment weer op de markt.

“Er is nog geen act bekend en we zijn al uitverkocht. Dat geeft aan dat mensen echt voor het festival komen en niet alleen voor de bands”, aldus de woordvoerder. “We hadden er wel op gerekend dat het dit jaar snel zou gaan met de kaartverkoop, maar dit is wel heel snel.”

Het populaire muziekfestival in Biddinghuizen wordt volgend jaar gehouden op 19, 20 en 21 augustus.

Schimmel heeft dagje vrij

ORANJESTAD — Sinterklaas bezoekt op zondag 5 december, samen met zijn zwarte pieten, de Ezelopvang. De goedheiligman nodigt alle kinderen uit om samen met hem tussen de ezels het Sinterklaasfeest te vieren.

Voor de Sint is dit jaarlijkse bezoek altijd iets heel bijzonders. Want het is dan de Grote Vrije Dag voor zijn geliefde schimmel, aldus de Ezelopvang. "Het paard van Sinterklaas mag dan lekker thuis op stal uitrusten van de vermoeiende weken. En Sinterklaas laat zich dan heerlijk vervoeren door een... juist ja, een ezel!"

Het bezoek duurt van tien uur 's morgens tot twaalf uur 's middags. De Sint neemt deze ochtend alle tijd voor de kinderen. De goedheiligman heeft al een heleboel drankjes laten afgeven die zullen worden uitgedeeld en natuurlijk ontbreekt het heerlijke strooigoed ook niet. "Het is tenslotte de hoogste tijd voor pepernoten!"

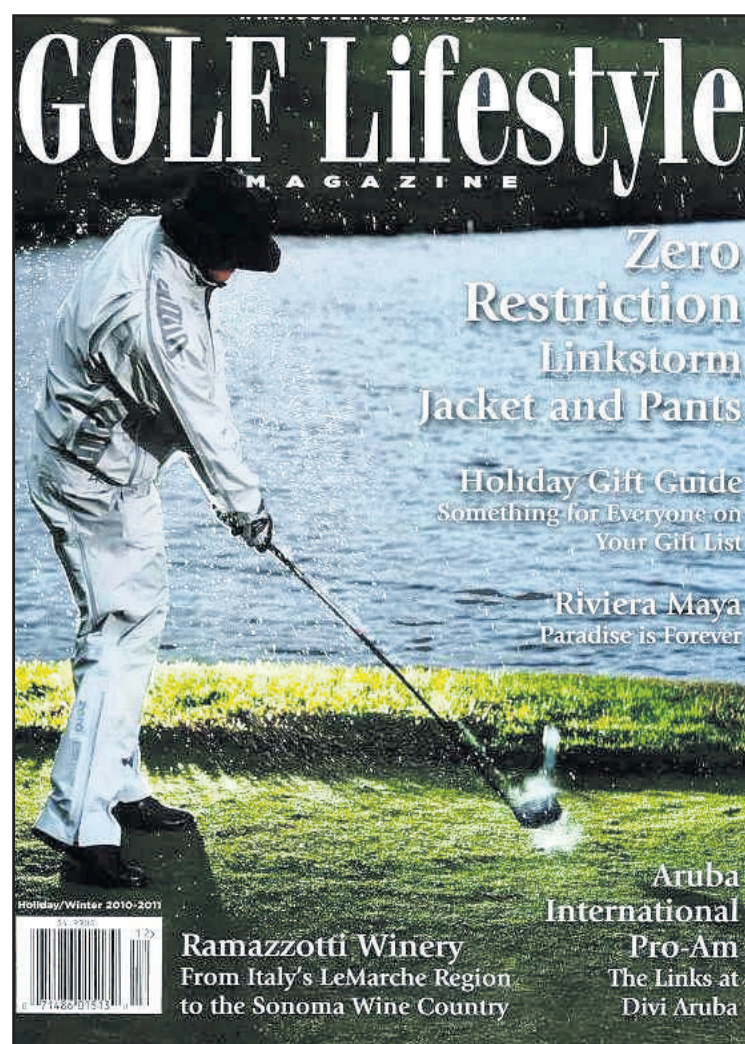
Ouders die hun kinderen willen aanmelden, kunnen contact opnemen met de ezelopvang via telefoonnummer 593-2933 of een mailtje sturen naar desiree@arubandonkey.org. De ouders van kinderen die zijn aangemeld, krijgen een lijstje waarop ze een cadeau kunnen uitzoeken voor de kinderen en wat bijzonderheden kunnen aangeven



Sinterklaas bracht vorig jaar ook al een bezoek aan de Ezelopvang.

voor het Grote Boek van Sinterklaas. Het lijstje en de betaling moeten uiterlijk zaterdag 4 december binnen zijn bij de ezelopvang zijn, zodat de Pieten genoeg tijd hebben om alle cadeautjes mooi in te pakken.

Aruba in golfpublicatie



ORANJESTAD — Het blad Golf Lifestyle Magazine gaf in een recente editie ruime aandacht aan de banen van Divi Links en Tierra Del Sol. ATA nodigde een aantal journalisten uit om verslag te doen van de zestiende editie van Aruba International Pro Am Golf Tournament. Eén van deze verslaggevers nam zelf ook deel aan het toernooi en speelde op beide golfbanen. Het resultaat hiervan was een artikel van maar liefst vijf pagina's. Golf Lifestyle Magazine is een blad dat zich richt op luxe en alles wat met de golfsport te maken heeft. Het heeft een oplage van 40.000 exemplaren.

Kerstviering Rancho

ORANJESTAD — In de wijk Rancho wordt op donderdag 2 december een kerstviering gehouden. Het Archeologisch Museum organiseert dit samen met Comision Celebracion Dianan Nacional, Stichting Rancho en kunstenaar Ryan Oduber. De viering is 's avonds tussen zes en negen uur. Het museum sluit hiermee het jaar af.

Ze zal die donderdag haar kerstboom installeren en certificaten uitreiken aan jongeren die hebben meegedaan aan de workshop virtueel beeldhouwen.

Deze workshop werd enkele weken geleden afgerond. De 3-D kunst die tijdens deze workshop is gemaakt, worden ook gepresenteerd op het plein voor het muse-

um. Tijdens de kerstviering worden ook optredens verzorgd door gaitabands en er is eten en drinken te koop. Er komt tevens een keuken waar men kan leren hoe bepaalde kerstgerechten te maken.

Kinderen kunnen helpen met het optuigen van de kerstboom, met versieringen die zijn gemaakt door leerlingen van de school Paso pa Futuro. Dit allemaal komt, samen met de bijbehorende publicatie, tot stand met steun van Cede Aruba en de Samenwerkende Fondsen voor de Nederlandse Antillen en Aruba. De tijdelijke tentoonstelling Rancho is er ook nog steeds. Deze wordt gefinancierd door UNOCA en het Prins Bernard Cultuurfonds Nederlandse Antillen en Aruba.

Na 10 minuten nieuwe auto



ORANJESTAD — Rebecca Sloan ontvangt van manager Miguel Brues van Crystal Casino de sleutels van een gloednieuwe auto. Sloan zat amper tien minuten achter één van de gokkasten in het casino, toen deze haar plotseling de combinatie gaf voor de hoofdprijs, een nieuwe Amerikaanse sportwagen van het bouwjaar 2010. Recentelijk wisselde het casino van hoofdprijs en zette deze kanariegele sportwagenmodel neer, een replica van de auto 'Bumblebee' uit de filmreeks 'Transformers'. Crystal & Seaport Casino hebben in elf maanden tijd al achttien auto's uitgedeeld. Alleen al deze maand heeft Crystal Casino drie voertuigen, waaronder deze hoofdprijs, aan prijswinnaars gegeven.

Save more great food.
great prices.
great people.
food stores

WEG SEROE PRETO # 43-B, SAN NICOLAS

**ZEER MAKKELIJK SPAREN
MET VERASSENDE LAGE PRIJZEN**

Perfekt
Appel Moes
720gr



2,39

Perfekt
Spaghetti



500gr

1,69

Perfekt
Yoghurtdrink 1ltr



2,79

Perfekt
Extra Jam



450gr

3,19

Perfekt
Mie Nestjes



500gr

2,99

Perfekt
Pannenkoekmix



400gr

1,59

VALID TILL DECEMBER 31st, 2010



Perfekt
Frites Saus
750ml

3,49



Perfekt
Zilveruitjes
320gr

1,99



Perfekt
Chocolade Melk
1ltr

2,99



Perfekt
Augurken
670gr

3,69



Perfekt
Macaroni
500gr

1,69



Perfekt
Bakkers Speculaas
450gr

2,79



Perfekt
Knackbrod sesam
225gr

2,99



Perfekt
Luncheon Meat
340gr

3,99



Perfekt
Ontbijtkoek
350gr

2,79



Perfekt
Paneermeel
150gr

1,29



Perfekt
Pindakaas
350gr

2,99



Perfekt
Beschuit
125gr

2,39



Perfekt
Vruchtenhartjes
300gr

2,19



Perfekt
1 Kops Soep
3x14gr

1,89



Perfekt
Muesli Reep
138gr

3,89



Perfekt
Mix voor
Bami/Nasi
45gr

1,29



Perfekt
Langevingers
175gr

2,49



Perfekt
Knakworsten
200gr

2,69



Perfekt
Leverpastei
3x56gr

2,99

**PERFEKT uit
NEDERLAND**

‘Niet officieel geregeld in nieuwe land’

Geen Centraal Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken

WILLEMSTAD — Het Centraal Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken (CGOA), het platform waarin de overheid met ambtenarenvakbonden overlegt, heeft sinds de totstandkoming van het land Curaçao nog steeds niet vergaderd. Dit stelt Wendy Calmes, voorzitter van de ambtenarenbond Abvo.

Volgens Calmes hebben de vertegenwoordigers van het overheidspersoneel geen informatie ten aanzien van de huidige stand van zaken op plaatsingsgebied. Sinds 10-10-10, de start van het land Curaçao is het officiële overlegplatform niet bij elkaar geweest. Calmes betreurt het dat de GOA, nu het land Curaçao meer dan een maand bestaat, nog steeds niet bij elkaar is gekomen. Ook de Commissie van Vakbonden heeft sinds de start van het nieuwe land niet meer vergaderd. In de Commissie van Vakbonden komen de overheidsvakbonden bijeen om onderling te vergaderen, voordat zij in een plenaire zitting met de vertegenwoordigers van het land in de GOA gaan overleggen over zaken

die te maken hebben met de rechtspositie van overheidsdienaren. Volgens de Abvo-voorzitter is de huidige situatie ontstaan, omdat de GOA niet officieel is geregeld in het nieuwe land Curaçao. “Wij kregen te horen dat de Landsverordening Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken, die in het land de Nederlandse Antillen van kracht was, ook in het nieuwe land Curaçao van kracht zou worden en dat dit via de wet zou zijn. Maar in de praktijk blijkt dit niet zo te zijn. In de overgangsregeling worden specifiek de landsverordeningen genoemd die worden overgenomen, maar de landsverordening die het functioneren van de GOA moet regelen wordt niet specifiek ge-

noemd.” Deze situatie doet zich voor op een moment dat er bij de overheidsbonden tal van vragen bestaan ten aanzien van ontwikkelingen die op dit moment binnen het overheidsapparaat plaatsvinden. Zo zet de Abvo haar vraagtekens bij de wijze waarop de regering implementatiemanagers heeft ingezet. Het gaat hierbij om bijna veertig managers, die zijn ingeschakeld om gedurende een periode van zes maanden de nieuwe negen ministeries van het land Curaçao neer te zetten. Calmes constateert dat er op dit moment implementatiemanagers benoemd zijn, die tot op de werkvloer beslissingen aan het nemen zijn over het functioneren van de diensten. “Dat was niet de afspraak. Afgesproken was dat deze implementatiemanagers belast zouden worden met het opzetten van de nieuwe ministeries. Dit zou gebeuren samen met de huidige functionarissen.”

STU-leden kiezen nieuw bestuur

WILLEMSTAD — De leden van de belangenvereniging van de chauffeurs van kleine bussen kiezen aanstaande zondag een nieuw bestuur. Voormalig bestuurslid Giovanni Decaster (bus 95) zal het opnemen tegen Conrad Maduro (bus 195) om uit te maken wie de nieuwe voorzitter van STU zal worden. De nieuwe voorzitter en bestuur zal zich moeten inzetten om de organisatie te hervormen en om eenheid onder de chauffeurs te bewerkstelligen.

De verkiezingen van aanstaande zondag worden gehouden in het Abvo-gebouw te Brievengat. De verkiezingen

vinden plaats onder toezicht van vakbondcentrale Central General di Trahadornan di Corsou (CGTC).

Advertenties Curaçao

Oproep voor schoonmaken Plasticbaai



WILLEMSTAD — Na een stormachtige periode, hoog water, een tegengestelde windrichting en daar bovenop een dambreuk in de omgeving ligt er buitensporig veel afval, vooral plastic, op de oevers van Boca

Ascension. Elke week zetten vrijwilligers van Stichting Uniek Curaçao zich in met hulp van de Stichting Sentro Speransa om de baai weer aantrekkelijker te maken voor bezoekers. Dankzij de inzet van Se-

likor wordt het samengepakte afval afgevoerd naar de landfill.

Door de omvang van de afvalberg is deze zonder extra hulp echter niet binnen redelijke tijd op te ruimen.

Stichting Uniek Curaçao doet daarom een beroep op scholen, verenigingen en padvindsters om een dag mee te helpen. Hiertoe kan contact worden opgenomen via de telefoonnummers 462-8989 of 462-6632.

Christmas Showcase in trek

WILLEMSTAD — Voor de vaste klant van Christmas Showcase & Fashion Weekend is er weinig nieuws onder de zon. De nieuwkomer dwaalt echter vrolijk rond en kijkt zichtbaar enthousiast de ogen uit. De grote publiekstrekker op deze kerstbeurs, die niet meer weg te denken is aan het eind van het jaar, blijft de serie modeshows waar uiteenlopende winkels op het eiland aan meedoen.

door onze verslaggever
Dennis Pikero

De eerste editie van Christmas Showcase vond 21 jaar geleden plaats. Dit evenement, dat door Destination Curaçao wordt georganiseerd, groeide in de loop der jaren uit tot een van de meest bezochte beurzen op het eiland. Het zou jaarlijks gemiddeld 8000 personen naar de exhibitieruimte trekken.

Ook de openingsavond van de 21e editie trok veel bezoekers. Het publiek werd al buiten het World Trade Center (WTC) getrakteerd op de lucht van vers gebakken oliebollen en krentenbrood. Na deze verleiding in de openlucht te hebben overleefd, wacht jong en oud vóór de ingang van de exhibitieruimte een zeer kleurrijke mini-markt met een ballonnenhuis als ‘eye catcher’. De meeste bezoekers grepen naar hun mobieltjes en fototoestellen voor een sfeervol kiekje van hun kroost bij dit kunstzinnige kerstontwerp.

Na die familie-fotosessie en een rondgang langs de overigens mooi gedecoreerde marktkraampjes, wordt het publiek het eerste uur welkom geheten met champagne en cocktaildrank en een broodje gevuld met kerstham. Na de eerste stapjes in de grote WTC-ruimte deponeerden de bezoekers de eerder meegekregen glazen bij een lege kraam. Dit zorgde voor de nodige

Lotman weg bij Lions Dive

WILLEMSTAD — Edgar Lotman is na twaalf jaar op 31 oktober afgetreden als president-commissaris van het Lions Dive & Beach Resort. Lotman heeft zich steeds met hart en ziel ingezet, waardoor het hotel na een aantal moeilijke beginjaren is uitgegroeid tot een zeer rendabel bedrijf. Per 1 november is de heer Frank Maynard benoemd als opvolger van Lotman. Maynard heeft een goede staat van dienst in het hotelwezen en is vereerd om deze functie voor het Lions Dive Hotel te mogen vervullen, zo meldt het hotel in een persbericht.



Foto: Edoel Sambo

De openingsavond van de 21e editie van Christmas Showcase & Fashion Weekend trok gisteren een groot publiek

irritatie toen de standhouder laat arriveerde, omdat in plaats van blackberry-hoesjes de tafel vol stond met vuile glazen. Het duurde niet lang of een vrolijke stem kondigde de eerste modeshow aan. Het werd direct druk in de omgeving van de catwalk. De stoelen werden in rap tempo bezet. De show ging van start met een optreden van zangeres Kayla.

Het aanwezige publiek kreeg een grote variatie aan ontwerpen te zien. Van zwem- tot trouwkleiding. Verder was ceremoniemeesteres Sue-Ann Hudson met

haar introducties en uitleg in het Papiamentu, Engels en Nederlands van grote toegevoegde waarde op de eerste avond van de kerstbeurs. De 21e editie van Christmas Showcase & Fashion Weekend wordt vanavond en morgen voortgezet van zes uur ‘s middags tot elf uur ‘s avonds. Zondag gaan de poorten om elf uur ‘s ochtends open voor het publiek, terwijl de kerstbeurs om elf uur ‘s avonds wordt afgesloten. Een kaartje kost 10 gulden voor volwassenen, terwijl een ticket voor kinderen en 60-plussers 7,50 gulden kost.

Curaçaose regering steunt lichtfeest

WILLEMSTAD — Het lichtfeest, Pasku Fiesta di Lus, gaat aanstaande dinsdag 30 november officieel van start. Met deze campagne, een initiatief van nutsbedrijf Aqualectra, worden zakenlui maar ook burgers gestimuleerd om bedrijfspanden en woningen gedurende de feestdagen te verlichten.

De campagne wordt gelanceerd in Punda en Otrobanda, waar burgers worden opgeroepen om zoveel mogelijk gebruik te maken van sfeerverlichting in de komende weken. In het verleden was de campagne een grootse happening. Tal van huizen en bedrijven werden met de feestdagen verlicht. Er konden zelfs prijzen gewonnen worden. Maar toen de campagne enkele jaren terug werd stopgezet, maakten steeds minder mensen gebruik van de mogelijkheid om hun woning feestelijk te verlichten. De campagne is nu door de

initiatiefnemers weer van stal gehaald. De organisatie is in handen van nutsbedrijf Aqualectra, dat hierin op steun kan rekenen van de eilandelijke regering, die het project steunt in het kader van haar streven naar nation building. Doel van de campagne is om op korte termijn meer bezoekers naar de binnenstad te halen. Ook moet de campagne ertoe leiden dat meer mensen hun woningen met de feestdagen gaan verlichten. In eerste instantie wordt gedacht aan de binnenstad, maar in de toekomst zullen ook andere delen van het eiland van kerstverlichting worden voorzien. De start van het lichtfeest staat gepland voor volgende week dinsdag. Vanaf half zeven zal er op het Waagat een groot evenement worden georganiseerd. Van hieruit zal een feestelijke wandeltocht van start gaan, die naar Punda en Otrobanda zal leiden. Onderweg zal er meer en meer sfeerverlichting worden aangestoken.

Sulvaran eist rectificatie

Premier: PAR hunkert weer naar macht

WILLEMSTAD — De oppositie heeft tegen alle regels van ethiek in met opzet geprobeerd om verwarring te stichten en met aanklachten te komen rond het proces van screening van ministers van het nieuwe kabinet, dat op 10 oktober zitting heeft genomen. Hun doel is om weer aan de macht te komen. Dit zei premier Gerrit Schotte in een verklaring tijdens de wettelijke persconferentie van de Raad van Ministers gisteren.

Hiermee verbrak de premier een wekenlange stilte over het onderzoek, dat de veiligheidsdienst moest verrichten naar de ministers in zijn kabinet. Het onderzoek is onderdeel van de formatieopdracht die gouverneur Frits Goedgedrag aan Schotte, toen nog formateur, op 16 september had meegegeven. Omdat het onderzoek niet werd afgerond voordat de nieuwe ministers werden ingezworen, bleef dit een onderwerp van gesprek na de formatie. Vooral de PAR-fractie heeft felle kritiek geuit, waarbij ze de premier verwijten met opzet het proces tegen te werken en ze hebben hem ook voor leugenaar uitgemaakt omdat hij tot twee keer toe de bevolking met opzet verkeerde informatie heeft verschaft en heeft doen geloven dat alle ministers de screening heb-

ben doorstaan.

Volgens Schotte gaat het de oppositie in hun felle kritiek op zijn persoon geen moment om bescherming van fundamentele rechten van de burgers. "Ze willen gewoon politiek gewin halen en het kabinet ten val brengen. Ze willen in de overheid zitten omdat volgens hen Statenlid zijn beneden niveau is. Het is niet voor niets dat de persoon op de kandidatenlijst van de PAR, die de meeste stemmen heeft behaald, ervoor heeft gekozen om niet haar politieke verantwoordelijkheid binnen de Staten te dragen en om thuis te blijven en van haar wachtgeld te genieten." Dat Emily de Jongh-Elhage, de grootste stemmentrekker van de PAR, wachtgeld ontvangt wordt inmiddels stellig bestreden door voormalig PAR-minister Omayra Leef-

lang. Ze zegt dat het niet mogelijk is dat De Jongh-Elhage wachtgeld krijgt uitgekeerd, omdat ze de pensioenleeftijd al heeft bereikt. Om te bewijzen hoe laag bij de grond de oppositie bezig is, zei Schotte dat het hoofd van de veiligheidsdienst Edsel Gumbs hem had opgebeld en had gezegd dat PAR-Statenlid Glenn Sulvaran een zogenaamde runner van de veiligheidsdienst had benaderd om informatie in te winnen over het onderzoek naar de ministers van het nieuwe kabinet. Schotte beticht Sulvaran van machtsmisbruik en intimidatie. Schotte vraagt zich af hoe Sulvaran op de hoogte

kan zijn wie een runner van de veiligheidsdienst is, want Gumbs heeft aangegeven dat niemand hoort te weten wie een runner is. "Als de veiligheidsdienst zijn informatie zorgvuldig bewaakt vraag ik me af hoe de PAR als oppositiepartij over bepaalde informatie kan beschikken." Hierbij verwijst Schotte naar de verklaring van PAR-Statenlid David Dick, die verwees naar een belastingschuld van minister Nasser el Hakim, die ook vermeld zou staan in het rapport van de veiligheidsdienst. Dit doet Schotte vermoeden dat informatie uit de veiligheidsdienst wordt gelekt.

Rectificatie

PAR-Statenlid Glen Sulvaran is vervolgd om de aantijgingen van premier Gerrit Schotte in zijn richting. "Het zijn leugens. Hij blijft maar doorgaan en dit accepteer ik niet", zegt de parlementariër in een reactie. Binnen de PAR-fractie is gisteren al besloten dat er rectificatie wordt geëist van de gedane uitspraken. Sulvaran: "Schotte zegt dat Gumbs gezegd zou hebben dat ik via een runner informatie probeerde te krijgen. Dat is pertinent niet waar. Waarom zou ik dat willen. Alle informatie ligt al op straat. Ik ga een advocaat inschakelen om rectificatie te eisen. Zowel Schotte als Gumbs moeten zich verantwoorden."

‘Ministers die niet door screening komen moeten naar huis’

WILLEMSTAD — Volgens Dean Rozier, fractieleider van de MFK in de Staten, moeten ministers die niet door de screening van de Veiligheidsdienst Curaçao (VDC) komen naar huis. Volgens Rozier zal de fractie van de MFK het ontslag van de ministers eisen.

In een persbericht benadrukt Rozier dat de vijf tellende fractie van de MFK geen rubber stamp is van het kabinet, dat door haar partijleider Gerrit Schotte wordt geleid. Rozier geeft aan dat, mocht een minister niet door de screening komen, de fractie zal eisen dat deze opstapt. Volgens de MFK-fractievoorzitter is men in de lokale politiek niet gewend dat fracties geen rubber stamp van de regering zijn. Rozier wijst hierbij met name met een beschuldigende vinger naar de oppositiepartijen FOL en PAR, die volgens hem bang zijn dat

de MFK ook als een rubber stamp zal gaan functioneren. Maar hiervoor heeft geen angst te bestaan, aldus Rozier. Er doen de laatste tijd tal van geruchten de ronde dat een of meerdere ministers van de MFK niet ministeriabel zouden zijn. In dit verband wordt er gesproken van schulden, die uit zouden staan bij onder meer de Belastingdienst en de Sociale Verzekeringsbank (SVB). In zijn persbericht gaat Rozier zonder namen te noemen in op deze geruchten. "Het feit dat een minister een betalingsregeling heeft getroffen voor dingen die in het verleden zijn gebeurd, bij voorbeeld de Belastingdienst of de SVB, is geen reden om welke minister dan ook af te keuren. Iedere burger heeft het recht om een betalingsregeling overeen te komen met de Belastingdienst, de SVB, UTS of Aqualetra. Voor iedere burger, die minister wordt in welk kabinet dan ook, geldt hetzelfde

principe. De burger moet wel aan deze verplichting voldoen. Wij van de MFK zijn vereerd om deze burger in het Parlement te kunnen vertegenwoordigen."

Rozier is niet te spreken over de manier van oppositie voeren van de PAR en de FOL, die beide fel hebben uitgehaald naar premier Schotte en de leden van het kabinet. Rozier spreekt in dit verband van een klap in het gezicht van het Curaçaose volk en ziet dit als het bewijs van de sociale onrechtvaardigheid, waar deze oppositiepartijen volgens hem voor staan. "Deze partijen zijn van mening dat wanneer burgers een betalingsregeling overeenkomen voor een of andere zaak, dit betekent dat zij niet meer integer zijn. Wij betreuren dit gebrek aan respect jegens de burgers. (...) Integriteit meet je niet aan iemands politieke kleur, maar aan de hand van iemands karakter, eerlijkheid en nederigheid."

Peter Stuyvesant College krijgt andere naam

WILLEMSTAD — Minister van Onderwijs, Rene Rosalia (PS), laat weten dat hij afgelopen september door de scholen Ban Bria en Scholengemeenschap Parrera (SGP) is benaderd om toestemming te verlenen voor een naamswijziging. De minister heeft het verzoek ingewilligd en de naamsveranderingen zullen per 1 december worden doorgevoerd. Ook het Peter Stuyvesant College (PSC) krijgt een andere naam. Hiervoor zal een commissie in het leven worden geroepen.

Rosalia vertelt dat de scholen Ban Bria en SGP (vroegere Amador Nita mavo) in september tijdens de cultuurweek projecten hebben uitgevoerd waarbij twee bekende rolmodellen uit het verleden werden belicht: Amador Nita, en Nilda Pinto. "De leerlingen hadden prachtige exposities over deze twee personen voorbereid en hadden zelfs familieleden van Nita en Pinto hiervoor uitgenodigd. Het verzoek kwam toen voor naamsverandering. Ik heb dit ingewilligd omdat



Foto: Ednel Simbo

Het beeld van Peter Stuyvesant.

Congres PS kiest nieuwe voorzitter

WILLEMSTAD — Helmin Wiels keert niet terug als voorzitter van de politieke partij Pueblo Soberano (PS). Wiels, op dit moment voorzitter, politiek leider en fractievoorzitter van de partij in de Staten, kiest ervoor om zich volledig op het politieke leiderschap van zijn partij te gaan concentreren. De partij kiest aanstaande zaterdag een nieuwe voorzitter en een nieuw bestuur van de partij.

De keuze van Wiels is onder meer ingegeven door het feit, dat de partij de functies van politiek leider en voorzitter wil gaan scheiden. In een toelichting stelt Wiels dat hij sinds de oprichting de partij heeft voorgezeten en dat een

nieuwe kracht het mag gaan proberen. De verkiezing van het nieuwe bestuur wordt gehouden in het weekeinde dat de PS haar tweede statutaire congres houdt. Dit vindt vandaag en morgen plaats in het Holiday Beach Hotel & Casino.

Het congres gaat vanavond om zeven uur van start. Op deze eerste avond zal er veel aandacht besteed worden aan het onderwerp onafhankelijkheid. Gastsprekers op de eerste avond zijn advocaat Anthony Eustatius en Wiels zelf. De verkiezing van het nieuwe bestuur vindt zaterdag plaats. Na het congres zal er zaterdag tussen vier en vijf uur 's middags een heildronk uitgebracht worden in de Ballroom van het Holiday Beach Hotel.

Overval op pandjeszaak

WILLEMSTAD — Een juwelier/pandjeszaak in de Dupont Shoppingmall op Sta. Maria is gistermiddag overvallen. Drie jonge mannen waren met een pistool de winkel binnengekomen en onder bedreiging hiervan namen zij veel sieraden en contant geld mee.

Het Atrako-team onderzoekt de zaak. Wie informatie kan verschaffen over deze over-

val wordt verzocht contact op te nemen met de telefoonnummers 866-6140 of 911 (24 uur per dag) of 108 (anonieme tiplijn). Bij Pietersz Import in De Savaan werd woensdagmorgen een medewerker beroofd. Twee verdachten stalen zakken met geld uit de auto en vluchtten in een wagen die al klaarstond. Het zou om een bedrag gaan van 50.000 gulden.

Senior (MAN) tweede man in Den Haag

WILLEMSTAD — Humphrey 'Pim' Senior zal door het bestuur van de MAN worden voorgedragen voor de functie van waarnemend gevolmachtigde minister in Den Haag. Het is de bedoeling dat de voordracht op korte termijn in een bijeenkomst van de partijraad van de MAN zal worden behandeld.

Senior zal, na bekrachtiging door het bestuur de waarnemer worden van gevolmachtigd minister Sheldry Osepa (MFK). Senior is een van de partijcoryfeën van de MAN. Hij zat jarenlang in het bestuur van de blauwe partij. Ook was hij als individu lid van het bestuur van de ver-

eniging Aliansa Patriótico (AP), die zich tegen het verloop van het staatkundig proces op Curaçao verzette. Op dit moment is Senior lid van het implementatieteam van het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (SOAW) als project-coördinator. Dit ministerie valt onder de verantwoordelijkheid van MAN-minister Hensley Koeiman. Bij de onderhandelingen voor de vorming van het eerste kabinet van het land Curaçao werd overeengekomen dat de MFK de gevolmachtigde minister zou leveren en dat de MAN de waarnemer voor haar rekening zou nemen. Naar verwachting zal de officiële bekendmaking binnenkort zijn.

Advertenties Curaçao

Caribbean Villas and Yachts N.V.
- International Real Estate -
Schottegatweg Oost 201D • Phone: 461 7400
website: www.CuracaoHouses.com

OPEN HUIS
zaterdag 27 november
12.00 -15.00 uur

Jan Sofat 1
Unieke villa met privestrand
2 aanlegsteigers voor boot,
woonkamer, eetkamer,
keuken, bijkeuken, 4 slaapkamers,
2 badkamers, leefporch,
appartement met woonkamer,
keuken, slaapkamer en badkamer.

Villa met strand appartement en aanlegsteigers
Vraagprijs: Naf 2.200.000 kk

Advertenties Curaçao

MEGA SALE
KINDERKLEDING ALLES MOET WEG !!
25-26-27 Nov. van 9 tot 17 uur
Bramendiweg 21

Nieuwe collectie!

Bikini's, badpakken, jurken, rokjes, tunieken en nog veel meer, van de vertrouwde merken als Cyell, Björn Borg, Seafolly, Claesen's en Fab.

En natuurlijk niet te vergeten het hippe ondergoed van Björn Borg voor dames, heren & kids! Reden genoeg om binnen te stappen bij Sea & Sand. Tot dan!

OPENINGSTIJDEN: Maandag van 14.00-18.00 uur, dinsdag t/m vrijdag van 9.00-12.00 uur en van 14.00-18.00 uur, zaterdag van 10.00-18.00 uur non-stop

Sea & Sand
BEACHWEAR

Promenade Shopping Center, Tel. 736 3655, seasand@onenet.na

Feest bij Mom & Co!
zaterdag 27 november

10 jaar Mom & Co

Vier met ons mee en ontvang van 25 november t/m 27 november 10% korting op ons gehele assortiment. Voor de kinderen hebben we leuke activiteiten en natuurlijk ontbreekt de bolo niet!

Kom langs en doe ook mee met allerlei leuke activiteiten!

BeComing your lifestyle

Mom & Co breidt uit: naast het vertrouwde assortiment voor baby en kind, vindt u bij ons nu ook originele lifestyle meubels en accessoires.

van 25 t/m 27 november: 10% korting op alle producten van Mom & Co én BeComing your lifestyle!

MOM & CO

Promenade Shopping Center • Geopend op maandag tot en met vrijdag van 9.00 tot 18.00 uur, op zaterdag van 10.00 tot 18.00 uur

Stichting Dierenbescherming Curaçao:

'Streven naar uitvoering van sancties op wetsovertredingen'

WILLEMSTAD — De voorzitter van de Stichting Dierenbescherming Curaçao, Eric Bokkes, meent dat de vastgelegde sancties op wetsovertredingen onvoldoende opgelegd worden inzake dierenmishandeling en -verwaarlozing. "Wij zijn ongeveer vier maanden geleden gesprekken gaan voeren met het OM om te kijken wat de mogelijkheden zijn om sancties op te leggen bij dierenmishandeling en verwaarlozing. Op dit moment worden bij overtredingen, als sanctie, dieren slechts in beslag genomen", aldus Bokkes.

De voorzitter is van beroep advocaat en laat weten dat het Wetboek van Strafrecht artikelen (artikel 265 en 477) bevat met een goed gedefinieerde omschrijving van mishandeling en verwaarlozing – zowel met opzet als onnodig toebrengen van leed – en daarbij behorende sancties. De artikelen voorzien in celstraffen van zes maanden tot een jaar en geldboetes tussen de 600 en 1000 gulden. "Het OM heeft dit in het verleden nooit toegepast. Wat men in de praktijk ziet is dat een dier in beslag wordt

genomen. Als het gaat om bijvoorbeeld een koe of een paard dan ervaart de eigenaar tenminste economisch nadeel. Bij een hond is dat natuurlijk anders, voor sommigen heeft het dier geen waarde", aldus Bokkes. De Stichting Dierenbescherming Curaçao bestaat al 60 jaar, ze leveren verschillende diensten zoals: het beheer van het dierenasiel, het gratis steriliseren van honden en katten, de Dieren Ambulance, de Klachten Inspectie en het geven van voorlichting/educatie op scholen. "Wij

hebben op dit moment een dierenarts in vaste dienst. Waar wij naar toe willen is, dat als er bijvoorbeeld een klacht binnenkomt over dierenleed, dat de inspecteur langsgaat en een proces-verbaal uitschrijft. De inspecteur heeft daar de bevoegdheid toe, omdat hij buitengewoon agent is. Vervolgens kan er een medisch rapport worden opgemaakt door onze dierenarts en het geheel zou dan aan het OM overgedragen kunnen worden, dat dan vervolgens stappen zou kunnen ondernemen", aldus Bokkes.

Vorige week nog werd de oprichting van de 'Stichting Dierenbescherming Nederlandse Antillen' (SDBNA) bekendgemaakt. Deze stichting geeft aan een overkoepelende functie te willen vervullen op alle eilanden binnen het Nederlands Koninkrijk ter

bevordering van het welzijn van dieren. SDBNA gaf aan zich in te willen zetten voor de uniformiteit van wet- en regelgeving op de eilanden. Eric Bokkes reageert hierop: "Wij juichen natuurlijk alle initiatieven, die te maken hebben met bevordering van dierenwelzijn, toe. Ik denk alleen dat het misschien een ongelukkig moment is, na de staatkundige veranderingen, om uniformiteit op de eilanden te bewerkstelligen. Maar het is natuurlijk wel het streven waard. Wij menen dat de wetgeving er op zich wel is, maar dat de daarbij behorende sancties ook daadwerkelijk opgelegd moeten worden", aldus de voorzitter van de Dierenbescherming. Curaçao kende voor de oprichting van de SDBNA in totaal drie dierenorganisaties. De Dierenbescherming Curaçao, Dierenhulp en Curaçao

Animal Care Foundation (CARF). Bokkes laat weten dat de verschillende dierenorganisaties onderling goed samenwerken. Op de vraag wat zijn reactie is op de bekendmaking van SDBNA om een overkoepelende functie te willen vervullen, zegt Bokkes het volgende: "Het is nog een beetje moeilijk in te schatten hoe zij daar invulling aan wensen te geven. Er is namelijk nog geen contact geweest tussen SDBNA en ons, en naar ik begrijp ook nog niet met de Dierenbescherming Bonaire. Wij staan uiteraard open voor samenwerking."

Op de vraag of de naam van de nieuwe stichting voor verwarring kan zorgen, antwoordt de voorzitter: "Ja, die is helaas wel een beetje ongelukkig gekozen. Ik denk dat er in de toekomst zeker af en toe verwarring zal ontstaan."

Haïtianen doneren ruim 9000 gulden

WILLEMSTAD — De Haïtiaanse gemeenschap heeft 9353 gulden gedoneerd aan Reda Sosial voor hulp aan de getroffen van de wateroverlast begin deze maand. Ook is er een ploeg beschikbaar om te helpen bij het schoonmaken van rooien en andere plaatsen. De donatie werd

vorige week overhandigd in het bijzijn van minister Hensley Koeiman van Sociale Zaken (MAN) en het hoofd van Dienst Werk en Inkomens Oscar Dalnoot. Vertegenwoordigers van de Haïtiaanse gemeenschap, Joseph Acloque Elisca en de heer Smith Philogene, overhandigden het geld.

Stoute kinderversjes van oud-leraar Curaçao

WILLEMSTAD — Van de hand van Johan Somsen (1944) die op Curaçao leraar Engels in het voortgezet onderwijs is geweest, zal op 8 december het bundeltje '50 Stoute Kinderversjes' verschijnen bij uitgeverij Gelderland Vakbladen te Epe. De netto-opbrengst van dit boek zal geheel ten goede komen aan de Stichting KiKa - Kinderen Kankervrij.

Als Johan Somsen voor zijn kleinzootjes wel eens een ondeugend versje maakte, moesten ze altijd gieren van het lachen. Somsen besloot dan ook

deze rijmpjes te bundelen en in boekvorm uit te brengen. Johan Somsen was gedurende 41 jaar leraar Engels bij het voortgezet onderwijs op Curaçao, in Friesland en in Epe, waar hij nog woont. Sinds zijn pensionering maakt hij elk jaar een lange voetreis: Santiago de Compostela, de Via de la Plata, het Pieterpad en onlangs de GR-5 van Nederland naar de Middellandse Zee. Zijn drie kleinzootjes, Boudy (2003) en Mingo (2007) in Nederland en Timo (2008) in Monaco, zijn de inspiratie geweest voor het schrijven van de stoute kinderversjes.

Verleden herleeft in fotoboek 'Scharloo Renaissance'



Maandag en dinsdag zijn wasdagen.



Een cafeetje aan de Bargestraat met serveerster Mara.

en protestantse gezinnen. Hun huizen zijn tegenwoordig kantoorruimtes. Sociale woningbouw in de straat zou best mogelijk zijn, als de huizen opgedeeld worden in appartementen. "Maar dat levert natuurlijk te weinig huur op, dus worden het weer kantoorpanden", concludeert restaurateur Henk Langefeld nuchter. Door de bouw van de Julianabrug moesten veel bewoners verhuizen. Ze trokken weg naar onder andere Korraal Specht. In hun plaats kwamen veelal (illegale) buitenlanders. Samen met de achtergebleven lokalen bepalen zij de huidige sfeer in de wijk. Een andere oud-bewoonster is Lucille Berry-

Haseth, die het gedicht 'Kas kara hanchu' ('de huizen



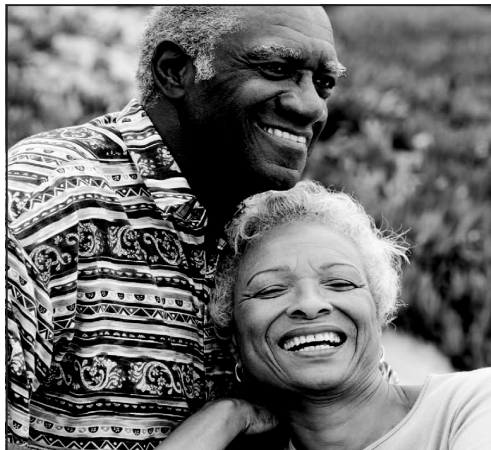
Foto: Sinaya Wolfert

Het honkbalteam wordt gesponsord door Monumentenzorg.

met het open gelaat') speciaal voor haar geboortewijk schreef en declameerde. "Nog steeds zullen mensen willen weten, wie in die huizen met het open gelaat woonden, begierig naar achtergrond, doopceel, verborgen verlangens"

Sinaya Wolfert nodigde daarom iedereen van harte uit om zelf eens door de wijk te wandelen en zich niet af te laten schrikken door de vervallen panden die er nu nog staan. "De Bargestraat met zijn barretjes, het is een genot om door de wijk te lopen.

Advertenties Curaçao



PENSIOEN UITBETALING

Om u beter van dienst te zijn, zullen we het SVB pensioen uitbetalen op:

30 november 2010

in plaats van 1 december 2010



Filialen: Saliña, Punda, Otrobanda, Santa Maria
Customer Support Center: 432-3200

WILLEMSTAD — 'Scharloo Renaissance' is het vierde fotoboek van Sinaya Wolfert. Acht maanden lang trok ze met haar camera door de wijk, die beetje bij beetje wordt hersteld. Thema van de presentatie woensdagavond in het Maritiem Museum was dan ook: 'Herleef het verleden, aanschouw het heden, droom de toekomst'.

De teksten zijn van de hand van Jeanette van Ditshuijzen en bevatten zowel de geschiedenis van de wijk (Scharloo Abou, Fleur de Marie, Scharlooweg) als interviews met oud- en huidige bewoners. Het reeds opgeknapte St. Jago is niet in het boek opgenomen, omdat 'er nou eenmaal een grens getrokken moest worden'. Verder wordt ook aandacht besteed aan de op stapel staande renovatie van Fleur de Marie en de inmiddels tien jaar oude plannen voor de Kop van Scharloo (de kant van de haven), die de Centrale Bank volgens directeur Emsley Tromp graag wil financieren.

Wolfert kwam als onbekende de wijk binnen, maar verliet haar als goede bekende. Verschillende oud-bewoners waren gisteravond aanwezig. Oud-premier Miguel Pourier woonde als kleuter in het zogenoemde 'Bonairiaanse deel' van Scharloo. Het waren de oorlogsjaren, maar als klein jongetje vond hij dat eigenlijk wel spannend. Pourier prees Wolfert om haar durf om Scharloo te portretteren, want de metamorfose gaat snel, dus het vastleggen van de geschiedenis is belangrijk. Pourier herinnerde zich het Fleur de Marie van weleer, waar 'dronken zeelui zwierven' en een zeldzame moord de gemeederen flink bezighield. "We woonden in een houten huis zonder een Jonchi Pushi liep met een benzineblik vol faecaliën langs de deuren. Scharloo bo-

ven en beneden (met de herenhuizen, red.) waren twee verschillende werelden." Aan de Scharlooweg woonden vroeger veelal rijke Joodse

The Taste of Brugman
Kent u het al?

Koop uw keuken en/of badkamer a.s. zaterdag en krijg accessoires t.w.v. Naf. 1.000,00 cadeau. Dit allemaal terwijl een kok heerlijke hapjes bereidt.

Brugman
KEUKENS • BADKAMERS

St. Martha Shopping Center (Saliña), Curaçao • Tel. (+5999) 465 9665 • Fax. (+5999) 465 9667

LG
Life's Good

Authorized Dealer

Portable Multimedia External Hard Drive

ENJOY YOUR MULTI-DREAM THEATER

- 500GB
- HDMI / USB Interface
- Remote Control Included

Only Fls. 375

Boolchand's Digitalworld
Breedestraat 50, Punda, Tel.: 461-6233 Kaya Jacob Posner 11, Zandlandia, Tel.: 461-5866

Boolchand Group
Since 1930

Het perfecte eindejaars kado!

Gift Card

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Funopoly
Let's have fun. COLLECT THE CARDS AND WIN!

Bij aankoop van een Kompa Leon Gift Card ontvangt U een Funopoly ticket
Verkrijgbaar bij alle MCB filialen • Voor meer informatie bezoek www.kompaleon.com

Artillerievuur gehoord bij eiland Zuid-Korea

SEOUL — Zuid-Korea is vandaag opgeschrikt door het geluid van artillerievuur bij het Zuid-Koreaanse eiland Yeonpyeong. Het eiland was dinsdag door Noord-Korea met granaten bestookt. Bewoners en militairen op het eiland hoorden vrijdag enkele explosies. Het Zuid-Koreaanse eiland bleek niet getroffen.

“We gaan ervan uit dat Noord-Korea schietoefeningen deed”, aldus een woordvoerder van het ministerie van Defensie. Naar schatting twintig granaten zijn ontploft aan de noordelijke kant van de grens. Achtergebleven bewoners van het eiland haastten zich naar schuilkelders, aldus getuigen. Dinsdag kwamen vier Zuid-Koreanen om door de gra-

naatontploffingen. Achttien raakten gewond. Zo'n twintig huizen werden verwoest door branden. Noord-Korea zegt dat de aanval een vergelding was voor de Zuid-Koreaanse granaten die bij een oefening in Noord-Koreaans water waren terechtgekomen. De Noord-Koreaanse aanval was het zwaarste bombardement sinds de Koreaanse oorlog van 1950 tot 1953.

Als een reactie heeft Zuid-Korea tachtig granaten geschoten naar Noord-Korea. Na kritiek van de bevolking dat die reactie te zwak was, is de minister van Defensie van Zuid-Korea gisteren afgetreden. De Zuid-Koreaanse president Lee Myung-bak heeft de voormalige legerleider Kim Kwan-jin vandaag benoemd als zijn opvolger. De Verenigde Staten hebben inmiddels het imposante vliegdekschip George Washington op weg gestuurd naar Zuid-Korea. Het schip begint zondag aan grootschalige oefeningen met Zuid-Korea in de

Gele Zee. Dit ondanks kritiek van China, dat goede banden onderhoudt met Noord-Korea. De plannen voor de gezamenlijke maritieme oefening te houden, brengen het Koreaanse schiereiland 'dichter bij de rand van oorlog'. Dat meldden Noord-Koreaanse staatsmedia vandaag. “De situatie op het Koreaanse schiereiland nadert de rand van oorlog, door het roekeloze plan van schietgrage elementen om opnieuw oorlogsoefeningen te houden die gericht zijn op de Democratische Volksrepubliek Korea”, aldus het persbureau KCNA.

VS briefen landen over komend lek Wikileaks

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben zes bondgenoten geïnformeerd over de verwachte nieuwe publicatie van geheime documenten door de onthullingsite Wikileaks, meldt Wikileaks vandaag. Het gaat om Groot-Brittannië, Australië, Canada, Denemarken, Noorwegen en Israël.

Naar verwachting lekt de site de komende dagen duitzenden diplomatieke berichten over corruptiebeschuldigingen tegen politici in Rusland, Afghanistan en andere Centraal-Aziatische landen. De beschuldigingen zouden zo zwaar zijn dat regeringen in verlegenheid kunnen worden gebracht.

Een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken had deze week gezegd bezorgd te zijn over de komende publicatie. “We bereiden ons voor op het slechtst mogelijke scenario, namelijk dat de gelekte berichten over een hele reeks onderwerpen en landen gaan.”

De documenten bevatten volgens de Russische krant *Kommersant* diplomatieke verslagen van gesprekken met Russische politici, beoordelingen van Russische gebeurtenissen en analyses van het land en de politiek daar. Volgens de Arabische krant *al-Hayat* tonen de documenten dat Turkije steun

verleende aan Al Qaida in Irak. Ook zou blijken dat de VS hulp gaven aan de PKK, de Koerdische rebellen die tegen Turkije strijden, aldus de krant *The Washington Post*. Het zou gaan om zevenmaal meer documenten dan de 400.000 die Wikileaks in oktober over Irak onthulde. In juli werden al 77.000 stukken over de oorlog in Afghanistan naar buiten gebracht. Vorige week vaardigde Zweden een arrestatiebevel uit tegen de oprichter en leider van de site, Julian Assange (39). De Australiër wordt beschuldigd van onder meer een verkrachting en drie gevallen van seksuele intimidatie in en rond Stockholm.

Politie Rio de Janeiro herovert sloppenwijk

RIO DE JANEIRO — De politie van de Braziliaanse metropool Rio de Janeiro claimt dat zij de beruchte sloppenwijk Vila Cruzeiro onder controle heeft. De politie, die pantserwagens en helikopters inzet, voert al dagen strijd met drugsbendes in krottenwijken in het noorden van Rio de Janeiro. “Op dit moment behoort Vila Cruzeiro tot de staat”, meldde een politiewoordvoerder gisteravond. De veiligheidsstroepen blijven volgens hem in verhoogde staat van paraatheid. Vila Cruzeiro geldt als een van de gevaarlijkste krottenwijken of favela's van Rio de Janeiro. Sinds de operaties in Rio de Janeiro zondag begonnen, werden in totaal 30 criminelen gedood. De politie arresteerde tot nu toen honderdvijftig verdachten. Een woordvoerder zei dat de politieacties vandaag doorgaan.



Tanks reden gisteren door de Braziliaanse stad Rio de Janeiro om ingezet te worden in de sloppenwijk Vila Cruzeiro in de strijd tegen drugsbendes.

‘Kosten nieuwe oorlog in Sudan 100 miljard’

NAIROBI — De kosten van een eventueel nieuw groot-schalig conflict in Sudan kunnen oplopen tot circa 100 miljard dollar. Zo zou het bruto binnenlands product van het grootste land van Afrika met 50 miljard dollar afnemen. Humanitaire hulp en de inzet van een vredesmacht zouden de internationale gemeenschap tientallen miljarden dollars kosten.

Dat blijkt uit de studie *The Cost of Future Conflict in Sudan*, waarvan de resultaten gisteren werden bekendgemaakt tijdens een persconferentie in Nairobi, de hoofdstad van Kenia. Buurlanden van Sudan moe-

ten volgens de onderzoekers rekening houden met forse economische schade zodra Sudan weer het toneel wordt van oorlogsgeweld. Zo zouden Ethiopië en Kenia ieder een miljard dollar verliezen. In de aanloop naar het referendum van Zuid-Sudan, dat voor januari 2011 op de agenda staat, zijn de spanningen tussen het zuiden en het noorden van Sudan opgelopen. Leiders van het zuiden en het noorden hebben elkaar over en weer beschuldigd van het opbouwen van een troepenmacht in het grensgebied. Aangenomen wordt dat het niet-islamitische olierijke zuiden in het referendum

kiest voor afscheiding van het islamitische noorden. Tot de volksstemming werd in 2005 besloten toen het noorden en het zuiden na een decennialange burgeroorlog vrede sloten. Het bloedige conflict kostte naar schatting aan twee miljoen mensen het leven. Het gepubliceerde rapport is het resultaat van onderzoek door medewerkers van een aantal internationale denktanks, waaronder het Institute for Security Studies (ISS) en de Society for International Development. Zij baseerden zich onder meer op gegevens van de Wereldbank en van het Internationaal Monetair Fonds.

Chávez bezoekt Suriname

PARAMARIBO — De Venezolaanse president Hugo Chávez brengt vanavond een bezoek aan Suriname, dat gisteren 35 jaar geleden onafhankelijk werd van Nederland.

Chávez woonde eerder op de dag van de vergadering van de Unie van Zuid-Amerikaanse Staten (Unasur) in buurland Guyana bij. Suriname en Guyana zijn geïnteresseerd om met het olierijke Venezuela samen te werken. Het is de bedoeling om een pijplijn aan te leggen van Venezuela naar Guyana en Suriname. De Surinaamse president Desi Bouterse was ook aanwezig op de vergadering van Unasur. Suriname wordt toegelaten tot de unie, die nauwe samenwerking nastreeft tussen de landen op het Zuid-Amerikaanse vasteland. Bouterse keert samen met Chávez terug naar Paramaribo.

De Venezolaanse president heeft Suriname eerder bezocht. Dat was tien jaar geleden, toen Suriname zijn 25e onafhankelijkheidsdag herdacht. Chávez zou op 12 augustus 2010 de inauguratie van Bouterse bijwonen, maar zag er op het laatste moment van af omdat de grensconflicten met Colombia toen oplaaide. Chávez zal enkele uren in Paramaribo zijn en keert dezelfde avond terug naar Venezuela. De ex-president van Ghana, Jerry Rawlings, is vanaf gisteren ook op bezoek in Suriname. Hij is een persoonlijke vriend van Bouterse en is in Suriname om de viering van de 35e verjaardag van de republiek mee te maken. Rawlings is net als Bouterse ooit door een staatsgreep aan de macht gekomen. Beiden zijn daarna via verkiezingen weer president geworden.

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website

11 arrestaties wegens mensenoffers kinderen

RAIPUR — Het aantal arrestaties wegens het ritueel doden van kinderen in de Indiase deelstaat Chhattisgarh is opgelopen tot elf. Dat is gisteren van de politie vernomen. Woensdag al werd bekend dat een traditionele medi-

cijnman was opgepakt omdat hij een jongen van twee ritueel had gedood. Gisteren werd bekend dat ook een meisje van zes is vermoord. Mensenoffers in bijgelovige kringen zijn af en toe in het nieuws in India. Bij het laatste geval in april werd

een man onthoofd. De rituele dodingen zijn onderdeel van zwarte magie, waarbij mensen een beroep doen op geesten. Zij hopen op hulp van occulte krachten, om rijk te worden of omdat zij hopen op genezing, terwijl zij geen dokter kunnen betalen.

A FAMILY THEATER WITH CHILDREN PRICES!

586-0074

CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

NOVEMBER 25 - DECEMBER 1

jackass 3D

Mon - Thurs 5:30 / 7:30 / 9:35
Friday 5:30 / 7:30 / 9:35 / 11:40
Sat 5:30 / 7:30 / 9:35 / 11:40
Sun & Hol 5:30 / 7:30 / 9:35

SAW 3D

Mon - Thurs 5:00 / 7:10 / 9:20
Friday 5:00 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sat 2:50 / 5:00 / 7:10 / 9:20 / 11:30
Sun & Hol 2:50 / 5:00 / 7:10 / 9:20

Harry Potter and the Deathly Hallows Part 1

Mon - Thurs 4:40 / 7:45
Friday 4:40 / 7:45 / 10:50
Sat 1:35 / 4:40 / 7:45 / 10:50
Sun & Hol 1:35 / 4:40 / 7:45

WITH SPANISH SUBTITLES
Mon - Thurs 6:05 / 9:10
Friday 6:05 / 9:10 / 12:05
Sat 3:00 / 6:05 / 9:10 / 12:05
Sun & Hol 3:00 / 6:05 / 9:10

MORNING GLORY

Mon - Thurs 4:30 / 6:55 / 9:20
Friday 4:30 / 6:55 / 9:20 / 11:45
Sat 2:10 / 4:30 / 6:55 / 9:20 / 11:45
Sun & Hol 2:10 / 4:30 / 6:55 / 9:20

MEGAMIND

Mon - Friday 3:30
Sat, Sun & Hol 1:30 / 3:30

RED

WITH SPANISH SUBTITLES
Mon - Thurs 4:35 / 7:00 / 9:25
Friday 4:35 / 7:00 / 9:25 / 11:40
Sat 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:25 / 11:40
Sun & Hol 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:25

UNSTOPPABLE

Mon - Thurs 4:45 / 7:05 / 9:25
Friday 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:30
Sat 2:25 / 4:45 / 7:05 / 9:25 / 11:30
Sun & Hol 2:25 / 4:45 / 7:05 / 9:25

DUE DATE

WITH SPANISH SUBTITLES
Mon - Thurs 5:15 / 7:25 / 9:40
Friday 5:15 / 7:25 / 9:40 / 11:55
Sat 1:00 / 3:05 / 5:15 / 7:25 / 9:40 / 11:55
Sun & Hol 1:00 / 3:05 / 5:15 / 7:25 / 9:40

‘Britten betaalden nep-Taliban tonnen’

LONDEN — Agenten van de Britse inlichtingendienst hebben honderdduizenden euro's betaald aan een Afghaan die zich als Talibanleider heeft voorgedaan.

Zij waren ervan overtuigd dat hij een belangrijke commandant was die het gezag had om namens de islamitisch-fundamentalistische organisatie te onderhandelen met hooggeplaatste Amerikaanse en Afghaanse functionarissen. Dat heeft de Britse krant

The Times vandaag gemeld. Deze week bleek uit krantenpublicaties in de Verenigde Staten dat de man met wie maanden geheime gesprekken zijn gevoerd over een mogelijke vrede, waarschijnlijk geen hooggeplaatste Talibanman was. Hij zou zich hebben voorgedaan als Mullah Akhtar Mohammed Mansour. Dat zou na Mullah Omar de belangrijkste figuur binnen de Taliban zijn. Ten tijde van het bewind van de Taliban in Afghanistan (1995-2001) was

hij minister van luchtvaart. De Britse inlichtingendienst MI6 heeft de man volgens The Times diverse keren naar Kabul gevlogen om hem met de functionarissen te laten onderhandelen. Een keer zou hij president Hamid Karzai hebben gesproken in diens paleis. De president heeft dat tegengesproken. “De Britse inlichtingendienst was naïef en bij ons was de wens de vader van de gedachte”, zegt een Afghaanse functionaris in de krant.

Obama wil bende in Afrika uitschakelen

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama heeft het Congres een plan voorgelegd om het Verzetleger van de Heer (LRA), dat delen van Midden-Afrika onveilig maakt, te ontwapenen. De wrede bende komt oorspronkelijk uit Noord-Uganda en zijn leiders worden gezocht door het Internationaal Strafhof in Den Haag.

Het LRA is berucht door zijn buitengewoon wreed geweld en de verwoesting van het

leven van talrijke kinderen, die de groep ontvoert. Tal van Amerikaanse media, zoals de Amerikaanse wereldomroep VOA (Voice of America), meldden donderdag dat Obama van de VS verlangt op te treden tegen de bende, die al meer dan twintig jaar dood en verderf zaait in Noord-Uganda, Zuid-Sudan, het noordoosten van de Democratische Republiek Congo en de Centraal-Afrikaanse Republiek. Hij vraagt gecoördineerd optreden om de burgers in de regio te beschermen, burgers in getroffen gebieden met hu-

manitaire hulp bij te staan, LRA-leider Joseph Kony op te pakken en de strijders aan te moedigen het LRA de rug toe te keren en die te reintegreren in de burgermaatschappij. Het plan van vier punten van aanpak leidt volgens waarnemers hoogstwaarschijnlijk niet tot Amerikaanse militairen in de jungle, maar duidt er wel op dat Obama dit probleem heel serieus neemt. Afgelopen maand hebben de vier getroffen Afrikaanse landen afgesproken samen een militaire eenheid op te zetten om het LRA uit te schakelen.

Sleutels vergeten

De politie heeft vorig week-end op de Noordvlietstraat een 22-jarige man uit Drachten aangehouden op verdenking van diefstal. Na een telefonische melding dat bij een pakhuis een scooter zou staan, gingen agenten erop af. Hier werden ze aangesproken door de verdachte met de vraag of ze misschien de sleutel van zijn scooter gevonden hadden.

Hier was de man namelijk naar op zoek. Tijdens dit

gesprek kwam een 40-jarige man uit Leeuwarden naar de agenten toe om melding te doen van een inbraak in zijn auto. Hij had die morgen zijn auto aangetroffen met alle deuren, inclusief kofferbak, open. In zijn auto had hij een sleutelbos gevonden. Deze sleutelbos bleek van de verdachte te zijn en bevatte de sleutel van de scooter. Hierop werd de verdachte aangehouden en overgebracht naar het bureau. Hij werd voor nader onderzoek ingesloten.

Moord in rechtszaal

Een weduwe van een vermoorde Egyptenaar heeft het recht in eigen hand genomen tijdens de rechtszaak tegen twee verdachten van het misdrijf. De 27-jarige vrouw, die als getuige zou optreden, haalde tijdens het proces een mes tevoorschijn en stak een verdachte van 17 jaar in zijn rug. De jongen bezweek later aan zijn verwondingen.

Media in Egypte berichtten vandaag over het incident, dat woensdag plaatshad in een rechtbank in een arme wijk van de hoofdstad Cairo. De tweede verdachte liep geen verwondingen op tijdens de wraakactie. De verdachten zouden begin dit jaar de echtgenoot van de vrouw, een 30-jarige arbeider, hebben gedood.

Nagellak van 97.000 euro

Wil je tijdens de feestdagen uitblinken door je nagels in een opvallend kleurtje te lakken? Dan kun je eventueel investeren in Gold Rush, de duurste nagellak ooit gemaakt. Model's Own en de juwelier Frost of London ontwierpen een exclusieve nagellak plus potje ter waarde van maar liefst 97.000 euro. Voor die prijs krijg je een potje dat bezet is met meer dan 1.118 diamanten en echte gouddeeltjes bevat. Om nog maar te zwijgen over de kwaliteit van de lak zelf, waardoor het lijkt alsof je nagels van bladgoud zijn. Je kunt het nieuwe product bewonderen in de etalage van de juwelenzaak. Het glamoureuze goedje is echter alleen verkrijgbaar op aanvraag. Volgens de samenstellers is 'Gold Rush' het ideale geschenk voor vrouwen die alles al hebben en nog meer willen.

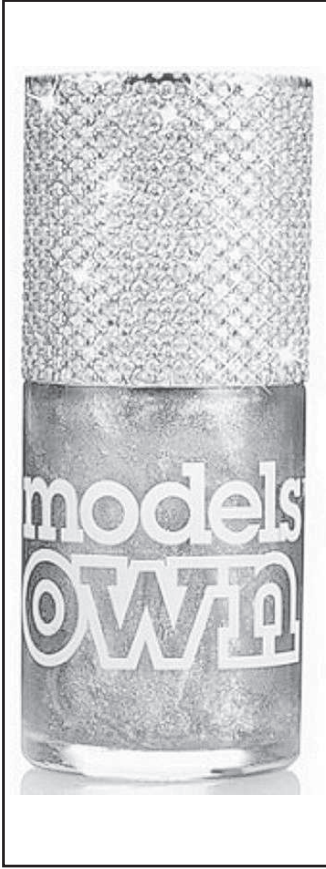


Foto: Getty Images

Hoogste vlaggenmast

Bouwwerkers zijn vandaag in Tadzjikistan begonnen met de bouw van de hoogste vlaggenmast ter wereld. Dat heeft de persdienst van de president van het Centraal-Aziatische land bekendgemaakt.

De vlaggenmast moet 165 meter hoog worden, drie meter hoger dan de huidige recordhouder die momenteel in Azerbeidzjan gebouwd wordt. De gigantische mast verrijst voor het Paleis der Naties in het centrum van de hoofdstad Doesjanbe en moet maart volgend jaar voltooid zijn. Over de kosten is niets bekendgemaakt. Tadzjikistan is een van de armste landen ter wereld.

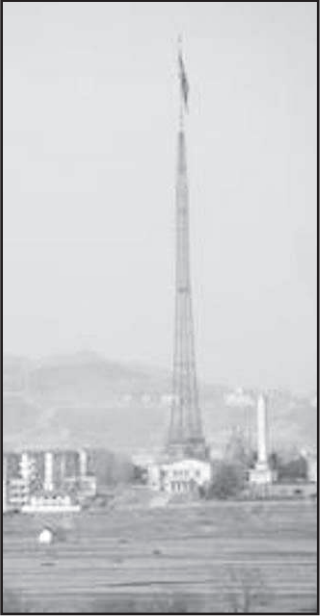


Foto: Getty Images

Dit is de op een na hoogste vlaggenmast in Noord-Korea.

Dam straalt



Foto: Reuters

Ruim honderdduizend ledlampen maakten gisteravond van de Dam in Amsterdam een groot lichtpunt op de donkere novemberavond. Het betrof het grootste lichtspektakel van Nederland. Dat heeft de Bijenkorf bekendgemaakt. De lampjes zijn op de voorgevel van het warenhuis op de Dam bevestigd en gaven om 19.00 uur Nederlandse tijd gisteren het startsein voor de feestdagen. Wethouder Lodewijk Asscher, presentatrice Renate Verbaan en ontwerper Rodrigo Otazu 'staken' de lichtjes aan. Voorafgaand gaven het Franse circusgezelschap Compagnie des Quidams en zangeres Stevie Ann een optreden op het hoofstedelijke plein.

Voor wie niet durft

Ben je jouw geliefde (m/v) beu, maar durf je het niet te vertellen? De internetdienst iDUMP4U brengt de vervelende boodschap in jouw plaats over. Er zijn tal van redenen denkbaar, waarom mensen hun geliefde de deur niet durven te wijzen als een relatie haar beste tijd gehad heeft. We zijn te nerveus, te bang voor de reactie of gewoon te lui om schoon schip te maken. De Amerikaanse website iDUMP4U klaar de klus voor je en vraagt daar 10 dollar voor. Bijzonder ingewikkeld is het concept niet. Bradley Norman, het brein achter de website, pleegt een telefoontje naar je geliefde, geeft het

slechte nieuws door en klaar is Kees. Voor de slechte karakters onder ons is er ook de optie om het gesprekje op te laten nemen, zodat je het achteraf een beetje hufterig op YouTube kunt plaatsen. Gaat je relatie helaas al iets dieper? Geen paniek. Norman weet ook raad met moeilijke gevallen. Voor 25 dollar zet hij een punt achter je verlovings en voor een miezerige 50 dollar zorgt hij ervoor dat je huwelijck op de klippen loopt. Het idee startte als een grap eind vorig jaar. Sindsdien pleegde Larry al zo'n 200 afscheidstelefoontjes naar onthutste partners. Met – opvallend genoeg – de vakanties als drukste periode.

Pil wist herinneringen

Indien je graag een pijnlijke herinnering wilt vergeten, dan kun je binnenkort gewoon een pil slikken. Amerikaanse wetenschappers hebben een medicijn ontwikkeld, dat scènes uit je verleden wist. De onderzoekers ontdekten dat ze bepaalde proteïnen kunnen verwijderen uit het deel van de hersenen waarmee we angstgevoelens ervaren. Op die manier wordt afgerekend met traumatische gebeurtenissen uit het verleden. Volgens professor Richard Huganin zou het nieuwe medicijn aandoeeningen als posttraumatische stress volledig kunnen verhelpen. De 'wonderpil'

is op muizen getest, maar men is ervan overtuigd dat ze hetzelfde effect zal hebben op mensen. Zo zouden soldaten alle herinneringen aan gruwelijke situaties kunnen deleten. De gewone burger zou hierdoor zonder problemen over een pijnlijke liefdesbreuk heen raken. Deze revolutionaire medische uitvinding krijgt heel wat tegenstand. Verschillende deskundigen vinden het een verontrustend idee dat het mogelijk is om een deel van iemands leven uit te wissen. 'Herinneringen maken ons tot wie we zijn en helpen ons adequaat omgaan met allerlei situaties', luidt het.

Man schiet op zichzelf

Een 27-jarige Leeuwarder heeft zichzelf in zijn broekzak geschoten. Getuigen van deze bizarre gebeurtenis zagen hoe de man zich verwondde en alarmeerden de politie. De man werd door de politie in een woning aan de Fruitstraat gewond aangetroffen. Daar

werd na een zoektocht ook een illegaal vuurwapen gevonden. De man werd voor behandeling naar het ziekenhuis in Leeuwarden overgebracht, waar hij werd aangehouden. Na zijn behandeling daar werd de verdachte naar het politiebureau overgebracht.

Tentje tegen moeheid

Reizigers die op een vlucht wachten, kunnen ongestoord dutten in een eenpersoonstentje op de luchthaven. Zo komen ze goed uitgerust aan op hun bestemming. Het is – zacht uitgedrukt – vervelend om te vernemen dat je vlucht uitgesteld is. Vooral het lange wachten maakt je moe en chagrijnig, wat niet bepaald een ideale start is van een spannende vakantie. Dat probleem kan voorkomen worden dankzij het Mini Motel van Frank Giotto, een schattig tentje dat je voldoende privacy biedt op een drukke luchthaven.



Foto: New York Times

Frank Giotto demonstreert zelf hoe het werkt.

wachtbank een dutje doet.

Het Mini Motel is verkrijgbaar vanaf 25 dollar en leikbaar in rood of blauw, met of zonder ingebouwde

matras. Om je slaapcomfort te verhogen kun je er ook een reiskit bij bestellen, met daarin onder andere een wekker, leeslampje, tandenborstel en oordopjes.

Dom

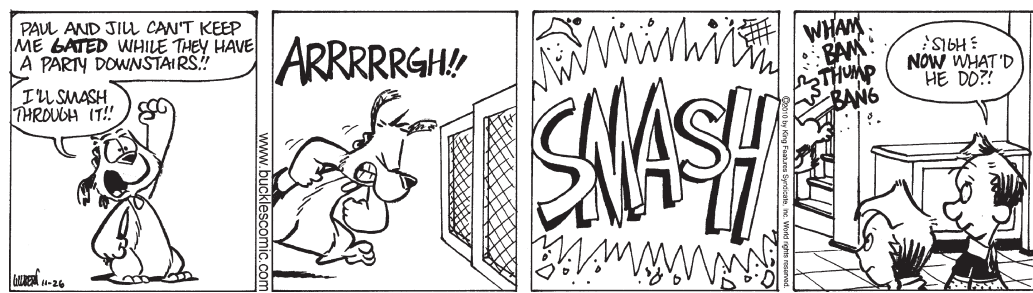


Foto: Getty Images

Op de vlucht voor de politie, kon een Chinese inbreker niet beters verzinnen dan zich te verstoppen in een vat. Een leeg vat, dacht de snaak. Tot hij moest vaststellen dat de ton voor de helft gevuld was met vloeibaar asfalt. Het gevolg laat zich raden. Het asfalt stelde de inbreker raakte hopeloos klem. Vooraleer de politie hem kon inrekenen, moest de brandweer hem komen bevrijden met een pneumatische schaar.

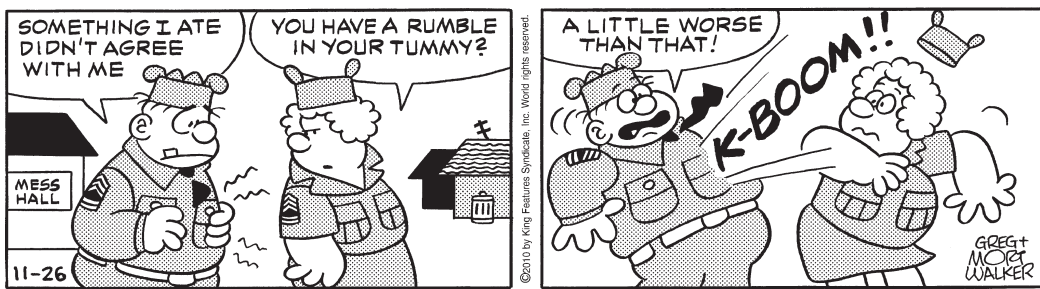
BUCKLES

By David Gilbert



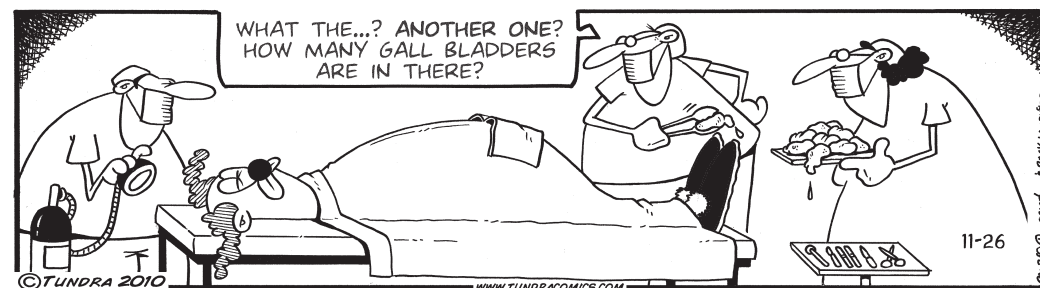
BETLE BAILY

By Mort Walker



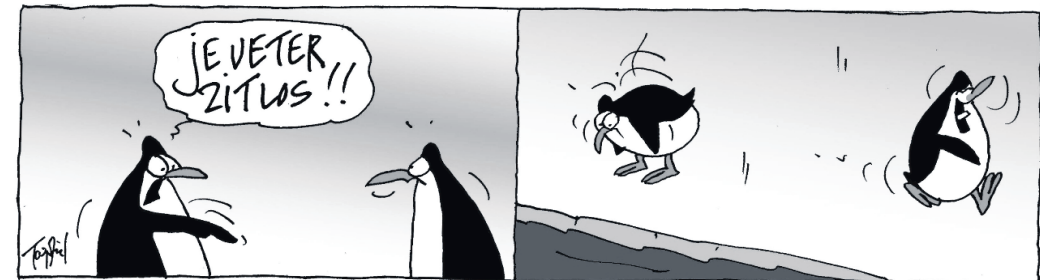
TUNDRA

By Chad Carpenter



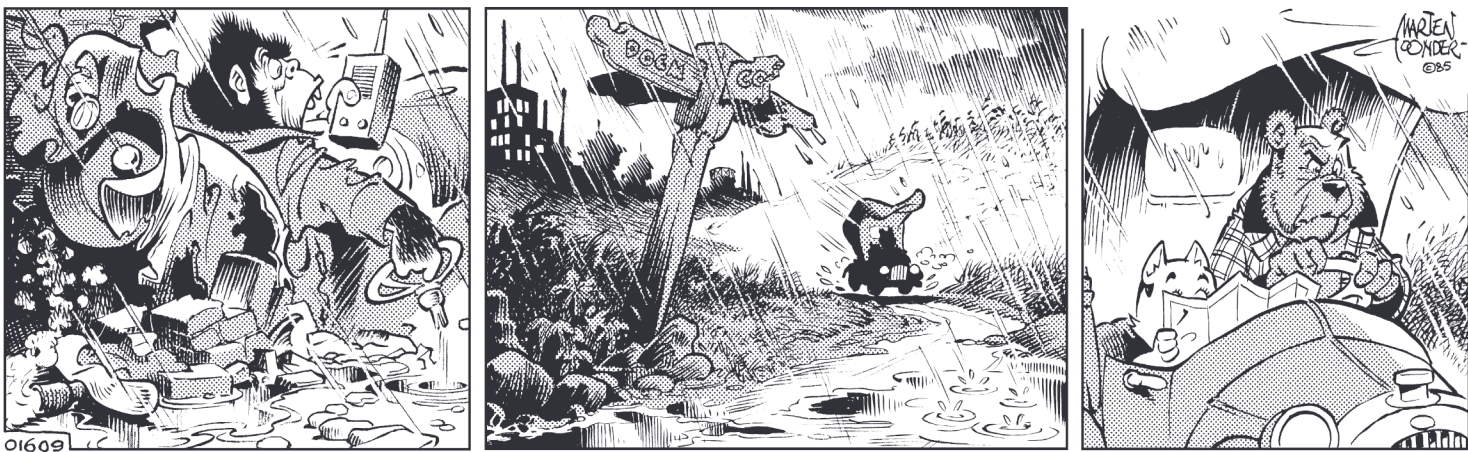
DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



TOM POES EN HET BOMMEL-VERSCHIET

Door Marten Toonder



De botsing was zó hevig, dat de snelle wagen plotseling in schroot veranderde, terwijl de antieke poort gedeeltelijk gesloopt werd. De bestuurder rees echter ongedeerd uit het puin op en trok zijn portofolio. 'Hier G2', sprak hij in het apparaat. 'Wagen onklaar. Wacht bij Oosterpoort op nieuwe. Spoed. Vreemdelingen uit gezicht verdwenen. Over.' De Oude Schicht verliet op dat moment inderdaad de stad en hobbelde met grote snelheid over de weg die naar de bergen voerde. Het was geen prettige rit; de wind gierde over de vlakte en blies de reizigers kille regenvlaggen in het gelaat, zodat het uitzicht ernstig belemmerd werd.

'Die wegpiraat zijn we lekker kwijt', zei Tom Poes om de stemming wat prettiger te maken; maar heer Bommel ging daar nogal bedrukt op in. 'Het is allemaal akelig genoeg', sprak hij klagend. 'Vanmorgen was het mooi weer, zodat ik mijn wollen das vergeten heb. En nu slaat de zorg om Joost me op de gevoelige keel, terwijl ik in levensgevaar hier door de plassen rijd. Want die schurk volgt ons natuurlijk.' 'Maar ik dacht, dat u voor Joost en de vooruitgang naar Verschieet wilde', begon Tom Poes. 'Daarvoor hebt u deze kaart gekocht en...' 'Ik ken mijn plicht als heer!' riep heer Ollie uit. 'Ik zet door tot het bittere einde; dat moest je weten! Ook met een akelig voor gevoel.'

Ajax tegen VVV-Venlo op jacht naar eerherstel

RIJSWIJK — Ajax lijkt zondag aanstaande in de eredivisie in VVV-Venlo de ideale tegenstander te treffen om het zelfvertrouwen op te vijzelen na het pak slaag van dinsdag in de Champions League tegen Real Madrid (0-4).

De Limburgers staan op de voorlaatste plaats en behaalden tot nu toe slechts negen punten. Alleen Willem II doet het vooralsnog minder met twee punten. De Amsterdammers hebben hun laatste drie competitieduels niet gewonnen en snakken naar een zege.

De ploeg van de geplaagde trainer Martin Jol kan in Venlo geen beroep doen op Luis Suarez. De speler werd vanwege zijn bijtactie in de topper tegen PSV voor zeven duels geschorst.

Mounir El Hamdaoui kan zondag voetballen. De aanvaller is op tijd hersteld van een enkelblessure die hij dinsdag tijdens het door zijn club verloren duel met Real Madrid opliep. Ook Mido is weer beschikbaar. Hij ontbrak afgelopen week wegens een liesblessure.

Voor trainer Martin Jol is het snelle herstel van El Hamdaoui een opsteker. Ajax scoorde de laatste vijf duels alleen tegen BV Veenendam (3-0). Daarbij is Luis Suarez voorlopig niet beschikbaar. De aanvoerder is voor zeven duels geschorst omdat hij afgelopen zaterdag tegenstander Otman Bakkaal in zijn nek beet.

Jol erkende vandaag dat hij de laatste tijd met minder plezier naar zijn werk gaat. "Maar ik ben een professional. We moeten alles snel weer krijgen zoals het was. We beschikken niet over ech-

te buitenspelers. Dat is jammer, want zestig procent van de doelpunten wordt volgens mij vanaf de zijkant voorbereid. We moeten het dus anders oplossen."

Jol: "De defensie moet minder kansen weg geven en het middenveld moet weer beter in balans zijn. We moeten ook minder voorspelbaar aanvallen. Soms moeten we diepte zoeken, een ander keer moeten we iemand weer in zijn voeten aanspelen. De druk neemt toe als een club als Ajax niet wint. We missen Suarez voorlopig, maar we hebben nog steeds voldoende spelers die tegen VVV-Venlo het verschil kunnen maken."

Naast Suarez doet ook Andre Ooijer niet mee bij de Amsterdammers. De verdediger zit zijn laatste duel schorsing uit na zijn directe rode kaart in het duel met AZ. PSV is de eerste van de topclubs die dit weekeinde in actie komt. De Eindhovenaars spelen vandaag uit tegen NAC Breda. NAC uit of thuis is dit seizoen een wereld van verschil. Buiten Breda pakte de ploeg van trainers John Karelse en Gert Aandewiel pas één punt. Vorige week werd NAC nog compleet weggespeeld door ADO Den Haag, dat aan een ijzersterk seizoen bezig is.

Feyenoord krijgt zondag in de eigen Kuip het dit seizoen erg succesvolle ADO Den Haag op bezoek. De Rotter-

dammers staan op een bescheiden zestiende plaats, ADO daarentegen is gedeeld zesde. De term Europees voetbal wordt voorzichtig genoemd in de hofstad. Landskampioen FC Twente gaat morgen op bezoek bij NEC in Nijmegen. De Tukkers verloren midweek in de Champions League met 1-0 van Internazionale. In de competitie staat de ploeg drie punten achter koploper PSV. Twente behaalde tot nu toe 31 punten.

NEC moet het morgen in het competitieduel met landskampioen FC Twente stellen zonder de geschorste Mark Otten en de geblesseerden Gábor Babos en Leroy George. Dat meldde trainer Wiljan Vloet vandaag op de website.

Opvallend is het meespelen van Rens van Eijden. De verdediger zou woensdag een meniscusoperatie ondergaan, maar stelde dit op verzoek van Wiljan Vloet uit na de schorsing van Otten en de rode kaart van Niels Wellenberg tegen Jong SC Heerenveen. Wellenberg bleek achteraf niet geschorst voor de hoofdmacht.

"Als er ook maar één medicus was geweest die me had gezegd dat het meespelen van Rens onverantwoord zou zijn, had ik hem nooit gebeld met de vraag de operatie uit te stellen", aldus de trainer. "Het risico is echter nul. In principe ga ik er nu van uit dat hij in de winterstop geopereerd wordt."

Nummer drie FC Groningen speelt in het verre Limburg bij Roda JC. De Groningers staan slechts vier punten

achter koploper PSV en één achter Twente. Roda wist de laatste vijf wedstrijden niet te winnen en is op de ranglijst inmiddels afgezaakt naar een zesde plaats. Nummer vijf AZ neemt het morgen op tegen het wisselvallige Heerenveen.

Roda JC moet het in het competitieduel tegen FC Groningen morgen stellen zonder Sebastian Svärd, Morten Skoubo, Laurent Delorge en Boldizsár Bodor. Het viertal is geblesseerd. Dat meldde trainer Harm van Veldhoven vandaag op de website van de club.

Van Veldhoven denkt daarnaast dat aanvaller Mads Junker geen hele wedstrijd kan spelen. De aanvaller viel woensdag tijdens het inhaalduel met FC Utrecht (1-

1) geblesseerd uit. "Het heeft echter geen zin om daarover te zeuren", aldus de oefenmeester. "Andere spelers zullen nu moeten opstaan."

Roda JC wacht al vijf competitiewedstrijden op een overwinning. Van Veldhoven hoopt de aansluiting met de subtop niet te verliezen. "We kunnen ons morgen tegen FC Groningen meten met een elftal dat we graag in het vizier willen houden", aldus de trainer.

Onderin de eredivisie hoopt Willem II morgen de eerste overwinning te boeken. Dat moet dan op eigen veld gebeuren tegen Excelsior. Verder ontvangt De Graafschap zondag Vitesse en neemt Heracles Almelo het in het eigen Polman Stadion op tegen FC Utrecht.

Jol: Geen problemen met Danny Blind

Trainer Martin Jol heeft geen problemen met zijn assistent Danny Blind. De oefenmeester van Ajax verklaarde vandaag dat hij slechts eenmaal een meningverschil met de oud-aanvoerder van de Amsterdamse club heeft gehad. "Het ging toen over zijn zoon Daley", reageerde Jol op berichten van vorige week in de media. "Danny vond het beter dat zijn zoon bij Jong Ajax op het middenveld voetbalde", vervolgde de hoofdtrainer uit Scheveningen. "Maar

we hebben daar ook al jongens als Rodney Sneijder en Bonevacia lopen. Daarom was het voor Jong Ajax beter dat Daley in de defensie voetbalde. Verder heb ik nooit problemen met Danny gehad. We hoeven dus ook niets uit te praten." Daley Blind hoopt dat Ajax hem in de winterstop wil verhuuren. "Dat zou ook goed voor hem zijn", verklaarde Jol. "Het is voor Daley belangrijk dat hij veel speelminuten krijgt. Dat zag je vorig seizoen toen hij voor FC Groningen voetbalde."

Derksen blijft in top twintig



Foto: AFP

DUBAI — Golfer Robert-Jan Derksen bezet na de tweede dag van het slottoernooi van de Europese Tour in Dubai de zeventiende plaats. De Blaricummer had vandaag voor zijn rondgang 70 slagen nodig, een minder dan de dag ervoor en twee onder par. Derksen sloot de eerste dag ook al als zeventiende af. Twee Britten namen de leiding op de Jumeirah Golf Estates van Dubai. Ross Fisher verbaasde met een om-

loop van slechts 64 slagen waarmee hij op een totaal kwam van 135 en zestien plaatsen steeg. Fisher deelt de eerste plaats met Ian Poulter die vandaag 66 slagen nodig had.

De Zweed Robert Karlsson (75 slagen) duikelde van de eerste naar de twaalfde plaats. Joost Luiten had opnieuw 72 slagen (par) nodig en zakte van de gedeelde 25e naar de 33e plaats.

Cruijff en Hiddink met WK-bid naar Zürich

EINDHOVEN — Johan Cruijff en Guus Hiddink zijn op 2 december in Zürich om het WK-bid van Nederland en België voor 2018 te ondersteunen. Op die dag besluit Wereldvoetbalbond FIFA waar de WK's van 2018 en 2022 plaatsvinden. Beide landen geven in de Zwitserse stad nog een laatste presentatie om de leden van het uitvoerend comité te overtuigen.

door de hoogste regeringsvertegenwoordigers en de bondsbestuurders. Dat is de enige juiste opstelling voor een WK-kandidaat."

Het HollandBelgiumBid is op dinsdag 2 december om 9.00 uur als eerste aan de beurt om de FIFA-leden te overtuigen in een half uur durende presentatie. Engeland, Spanje/Portugal en Rusland volgen daarna met hun laatste charmeoffensief. De bondscoaches Bert van Marwijk en Georges Leekens reizen evenals de bondsdirecteuren Michael van Praag en François de Keersmaecker af naar Zürich. Zij worden vergezeld door oud-internationals Aron Winter, Gilles de Bilde en Pierre van Hooijdonk. Ook voormalig Frans international Christian Karembeu steunt de kandidatuur.

Rutte wordt bijgestaan door Edith Schippers, minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport. Leterme wordt terzijde gestaan door vice-premier Didier Reynders, minister van Sport André Antoine en Rudy Demotte. Laatstgenoemde is eerste minister van de Franse gemeenschap in België.

De premiers Mark Rutte en Yves Leterme zijn ook van de partij in de delegatie van voorzitter Ruud Gullit, Jean-Marie Pfaff en Paul van Himst vertegenwoordigen voetballend België. Het Nederlandse koningshuis ontbreekt in Zürich. Topman Harry Been van het HollandBelgiumBid sprak eerder de hoop uit dat koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima aanwezig zouden zijn. Prins William is er wel bij namens Engeland. Toch is Been tevreden. "We brengen een zeer sterk team op de been, waarin voetballers en coaches van wereldfaam het voortouw nemen en zich in de rug gedekt weten

Ophef over zwembroekje



Foto: AP

De maansikkel zou op een ongelukkig plaats zitten.

GUANGZHOU — De uitrusting van het Singaporese waterpoloteam op de Asian Games in China doet de wenkbrauwen fronsen in het thuisland. In de conservatieve staat is men niet te spreken over de 'suggestieve' zwembroek. De maansikkel zou op een ongelukkige plaats op het stukje textiel zijn gedrukt, zo luidt het.

De autoriteiten in Singapore hebben al officieel hun ongenoegen geuit over de rood-witte zwembroek. Zij vinden dat er een loopje wordt genomen met de vlag en de nationale eer van Singapore. Op het ministerie van Informatie, Communicatie en Kunst betreurt men dat het waterpoloteam hen niet geconsulteerd heeft over het ontwerp van de uitrusting. Coach Samuel Wong heeft inmiddels zijn excuses aangeboden. Hij heeft immers meegewerkt aan het ontwerp van de outfit. "Het was

nooit onze bedoeling om het vaderland te beledigen", verklaarde hij aan de *Straits Times*. Het waterpoloteam

is overigens als zesde geëindigd op de Asian Games. Ze werden met 4-5 verslagen door Koeweit.

Ronaldo: Beste team wint, Madrid dus

MADRID — De spelers van FC Barcelona en Real Madrid voeren in de aanloop naar de onderlinge confrontatie maandag in Camp Nou een koude oorlog.

Cristiano Ronaldo, de absolute vedette van de Madrienen, liet gisteren van zich spreken. "Dat het beste team mag winnen. En dat zal Real Madrid zijn", blufte de Portugese aanvaller. Real Madrid verdedigt

maandag in Catalonië een voorsprong van één punt op Barça.

"Die wedstrijd is echter geen finale. Het seizoen telt nog heel veel wedstrijden", aldus Ronaldo. "Ze hebben een team dat moeilijk te verslaan is, zeker in eigen huis. Maar wij zijn in goede vorm", aldus Ronaldo, die afgelopen seizoen niet kon imponeren tegen Barça. De Catalanen wonnen beide ontmoetingen met de 'Koninklijke'.

Miljoen winst voor FC Twente

ENSCHDEDE — FC Twente heeft afgelopen seizoen 1,2 miljoen euro winst gemaakt. Dat meldde de kampioen van Nederland vandaag op de website. De Tukkers zijn door de KNVB ingedeeld in categorie 3 van financieel gezondste clubs in het betaalde voetbal.

In augustus behoorde Twente tot onvrede van voorzitter Joop Munsterman nog tot categorie 2, van clubs met een zorgelijke financiële status. In december maakt de KNVB de complete categorie-indeling bekend. Veel clubs kiezen ervoor zelf al openheid van zaken te geven.

ANUNCIO

Cualquiera cu ta opina di por tin derecho den e propiedad menciona aki abao, ta ser suplica pa tuma contacto cu e notario suscrito prome cu dia 27 januari 2011:

un tereno propiedad cu un grandura di mas o menos 629 m2, situa na Santa Cruz, cu ta forma parti di e tereno propiedad, describi den Rooi brief number 507 di año 1900 (Bladnummer I-T-2), localmente conoci como: Santa Cruz 170.

Explicacion: herederonan di Isildo (tambe conoci como: Essyltho) Gregorio Lopez (naci na Aruba dia 24 mei 1909) ta haci un apelacion ariba VERJARING (caducacion) y ta informa cu e propiedad menciona pa mas cu 10 (diez) año tabata den poder di herederonan menciona y nan tabata di buena fe.

mr H.M. Rodriguez-Taekema
Notario
SUCU/de La Sallestraat 60
Oranjestad, Aruba
telefon: 588-2400
e-mail: notarisrodriguez@setarnet.aw

Na ora, comodo y simpatico...

Maracaibo

Entrante 15 December

Aruba-Maracaibo	Salida
Diaranzon	9.30 a.m.
Diabierna	9.30 a.m.
Diasabra	11.45 a.m.
Diadomingo	5.35 p.m.
Maracaibo-Aruba	Salida
Diaranzon	10.20 a.m.
Diabierna	10.20 a.m.
Diasabra	12.35 p.m.
Diadomingo	6.25 p.m.

Yama bo agencia di viaha preferi of bishita nos website
www.tiara-air.com

EURO

Verliezen

AMSTERDAM — De verliezen op de Europese beurzen liepen vandaag in de loop van de ochtend steeds verder op. Beleggers verloren zich in de zorgen over de schuldenproblematiek in de eurozone. Ook de situatie in Azië stemde investeerders niet blij. Rond 11.45 uur noteerde de AEX-index in Amsterdam een verlies van 1,4 procent op 334,12 punten. De MidKap-index stond op een verlies van 0,9 procent op 593,51 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt noteerden verliezen tot 1,5 procent. Na Ierland zou Portugal aan de beurt zijn om aan te kloppen bij het Europese noodfonds. Vanuit de Europese Unie en Duitsland kwamen er ontkenningen van de geruchten als zou Portugal door de EU hiertoe worden aangespoord. Maar beleggers bleven zich zorgen maken over de situatie in Portugal en met name die in Spanje, waar de staatsschuld ook flink is opgelopen. “De onrust leeft”, aldus private banker André Sirks van zakenbank Theodoor Gilissen. Als Portugal hulp uit het noodfonds zou krijgen, zou dit goed uitpakken voor Spanje, omdat dat land veel Portugese staatsobligaties bezit. De Spaanse premier José Luis Rodríguez Zapatero sloot vandaag uit dat Spanje zelf om steun zal vragen. Er is volgens hem geen scenario denkbaar waarbij een steunaanvraag door Spanje zal plaatsvinden. De euro noteerde vanochtend op 1,3245 dollar. Bij het sluiten van de beurzen gisteren was dat nog 1,3370 dollar. Ook op Curaçao ging de euro omlaag. Vandaag was de munt 2,3341 gulden waard, tegen 2,3511 gulden gisteren.

TOKIO

Omlaag

TOKIO — Zorgen over de oorlogsdreiging op het Koreaanse schiereiland drukten vandaag de beurzen in Azië. Ook de angst voor een strenger monetair beleid in China zorgde voor een negatieve stemming. De Nikkei-index in Tokio sloot 0,4 procent lager op 10.039,56 punten. Beleggers in Zuid-Korea voelden de hete adem van Noord-Korea in hun nek en lieten de Kospi-index 1,3 procent dalen. In Hongkong stond de Hang Seng-index in de middaghandel 0,9 procent lager.

WALL STREET

Europese zorgen

NEW YORK — De aandelenbeurzen op Wall Street zijn vandaag met verliezen aan de handel begonnen. Ook de Amerikaanse beleggers voelden de zorgen over de Europese schulden crisis en de spanningen op het Koreaanse schiereiland. Kort na de opening noteerde de Dow-Jonesindex 104 punten lager op 11082 punten. Een verlies van 0,9 procent. De breder samengestelde S&P 500-index noteerde 0,7 procent lager op 1190 punten. Technologiebeurs Nasdaq verloor eveneens 0,7 procent en stond op 2525 punten. Gisteren bleven de Amerikaanse beurzen gesloten in verband met Thanksgiving. Vandaag hoeven de handelaren niet meer dan een halve dag aan het werk. De ‘Black Friday’ na Thanksgiving is traditioneel de dag waarop Amerikanen massaal aan het winkelen slaan. Mogelijk krijgen de beurzen nog een positieve impuls als er vroege berichten komen over stevige bestedingen tijdens de inkoopochtend. “De EU lijkt geen duidelijke oplossing te bieden voor de schulden crisis en daardoor worden beleggers erg zenuwachtig”, aldus een Amerikaanse analist. “Het goede nieuws is dat de Amerikaanse consument helemaal terug lijkt te zijn”.

Overgrote deel postbezorging ligt stil



Foto: ANP

DEN HAAG — FNV Abvakabo noemt de tweedaagse stakingsactie van medewerkers van TNT Post tot nu toe succesvol. De vakbond meldde vandaag dat het grootste deel

van de postbezorging stil ligt. Ook uit informatie van TNT Post blijkt dat het overgrote deel van het postbedrijf stilligt. Gisteren begonnen postbodes en postsorteerders aan

een 48-uurstaking. Zij protesteren tegen de 3100 gedwongen ontslagen die TNT heeft aangekondigd. Van de 20.000 mensen die op de afdelingen werken waar de klappen zullen val

len, hadden zich gisteren 2500 mensen als staker ingeschreven. De vakbond zegt nog niet alle aanmeldingen binnen te hebben en verwacht dat dit aantal nog zal stijgen.

Nederland boet weer in als vakantiebestemming

LEIDSCHEMENDAM — Nederland verliest aan betekenis als vakantieland. Nadat in het licht van de crisis vorig jaar meer Nederlanders een vakantie in eigen land doorbrachten, is die winst dit jaar weer volledig verdampt. Het aantal vakanties in eigen land daalde dit jaar met 1 procent, wat neerkomt op een kwart miljoen minder vakanties. Dat blijkt uit het vandaag gepubliceerde Continu Vakantie Onderzoek (CVO) van NBTC-NIPO Research.

Volgens Kees van der Most van NBTC-NIPO hebben dit jaar vooral minder mensen hun vakantie doorgebracht in een eigen vakantiewoning in Nederland of een stacaravan. “Daar zit de daling.” In de ‘echte’ binnenlandse vakanties is nog een klein plusje te signaleren. “Maar de groei van het binnenlandse toerisme heeft niet doorgezet”, concludeert Van der Most. Hij meent dat een ‘echte vakantie’ voor Nederlanders toch vaak een trip naar het buitenland is. “De zon lokt. Mensen wilden best een jaar hun vakantie in Nederland doorbrengen, maar

willen er nu weer op uit.” Sowieso waren Nederlanders dit jaar nog terughoudender met het boeken van een vakantie dan vorig jaar, toen het ook al veel minder was ten opzichte van het jaar daarvoor. In totaal trok 81 procent van de mensen er een of meer keer op uit. Er werden ruim 36 miljoen vakanties geboekt, dat is 0,5 procent minder dan in 2009. Ook de uitgaven daalden met een half procent, zo’n 100 miljoen euro, tot 15 miljard euro. “In Nederland bleven de bestedingen ondanks minder vakanties stabiel. Aan buitenlandse va

kanties werd, ondanks dat het aantal vakanties stabiel was, minder uitgegeven”, weet Van der Most. Volgens Van der Most is het huidige klimaat met een heel bescheiden economische groei en een koopkracht die onder druk staat, ‘geen goed klimaat voor de vakantiemarkt’. NBTC-NIPO verwacht dan ook pas in 2015 weer zicht op groei voor de Nederlandse toeristische sector. “Tot die tijd is het kwakelen.” Als er in 2015 weer groei komt, is die volgens Van der Most meer gebaseerd op demografie dan op economie. “De bevolking groeit en de vergrijzing is in ons voordeel.” Een groep ‘vitale senioren’ met geld neemt het stokje binnen een paar jaar over. “Die groep is anders van samenstelling dan de huidige groep senioren. De nieuwe groep is meer gewend om te reizen.” Net als vorig jaar is bij de buitenlandse bestemmingen

Duitsland ondanks een daling in bezoekersaantallen nog steeds favoriet bij de Nederlandse vakantieganger. Ongeveer 3,2 miljoen mensen kozen voor een vakantie bij de oosterburen; een daling van 8 procent. Frankrijk, al een tijdje de nummer twee voor Nederlanders, won 1 procent tot 2,9 miljoen bezoekers. De nummer drie qua Nederlands bezoek, onze zuiderburen, zien dit jaar ongeveer twee miljoen Nederlanders komen, evenveel als vorig jaar. Na de forse daling van vorig jaar liet ook het Middellandse Zeegebied weer wat herstel zien met een plus van 4 procent. Vooral Turkije en Egypte weten veel Nederlanders naar zich toe te trekken. Spanje en Griekenland bleven ongeveer even populair. Het aantal verre reizen trok na de dip van vorig jaar weer aan met een groei van 10 procent. “Waarbij de VS het populairst was.”

Duitse inflatie hoog

WIESBADEN — De inflatie in Duitsland is in november naar het hoogste niveau gestegen in twee jaar, vooral vanwege de hogere prijzen van voedsel en energie. De inflatie kwam uit op 1,5 procent op jaarbasis. Dat blijkt uit voorlopige ramingen van het Duitse bureau voor de statistiek die vandaag naar buiten kwamen.

In oktober stond de inflatie op 1,3 procent. In vergelijking met een maand eerder stegen de consumentenprijzen

in november met 0,1 procent. Analisten ondervraagd door persbureau Reuters dachten dat de inflatie in november op jaarbasis gelijk zou blijven aan oktober. Op maandbasis werd gerekend op een daling van het prijspeil met 0,1 procent.

De cijfers zijn samengesteld op basis van gegevens uit zes Duitse deelstaten. Het Duitse bureau voor de statistiek komt op 9 december met de definitieve inflatiecijfers over november.

Geld rolt niet na vrijgeven spaarloon

ROTTERDAM — Slechts 16 procent van het vrijgeven spaarloon wordt gebruikt voor consumptie. Dat blijkt uit onderzoek waarvan de resultaten zijn gepubliceerd door het economenvakblad ESB.

Het kabinet gaf in september het spaarloon vrij dat werd opgebouwd over de periode van 2006 tot 2009. Het geld hoefde niet langer vier jaar op een geblokkeerde rekening te staan om in aanmerking te komen voor belastingvoordeel. Het was de bedoeling de economie een impuls te geven door consumptieve bestedingen. De uitkomst van het onderzoek komt vrijwel overeen met de voorspelling van het

Centraal Planbureau, dat ervan uitging dat 15 procent van het vrijgeven spaarloon daarvoor zou worden gebruikt. Uit het onderzoek onder 1527 personen blijkt dat 41 procent van de mensen met spaarloon dat geheel of gedeeltelijk opneemt. Vaak wordt het vrijgeven spaarloon gebruikt om schulden af te lossen, om het op een andere spaarrekening te zetten of om te beleggen, terwijl 42 procent het gebruikt voor consumptie. De onderzoekers van CentERdata concluderen dat het naar voren halen van het vrijkomen van spaarloon een zeer beperkt effect heeft op de economie: “Het lijkt meer een symbolische dan een economische waarde te hebben.”

Portugal akkoord met begroting

LISSABON — Het Portugese parlement heeft vandaag ingestemd met de begroting voor 2011. Daarin zijn bezuinigingen vastgelegd van circa 5 miljard euro om het begrotingstekort flink terug te dringen. In de begroting is onder meer bepaald dat de overheidsuitgaven worden verlaagd, waaronder de salarissen

van ambtenaren. Daarnaast wordt de btw met 2 procentpunt verhoogd tot een maximum van 23 procent. De socialistische regering van Portugal wil het begrotingstekort terugdringen van 7,3 procent dit jaar naar 4,6 procent in 2011. Dat moet de zorgen over de hoge schulden en de grote tekorten van het land wegnemen.

Japan pompt geld in economie

TOKIO — Het parlement van Japan heeft vandaag ingestemd met een extra pakket van 43 miljard euro om de economie te stimuleren en daarmee een nieuwe recessie af te wenden.

Het stimuleringspakket moet zorgen over deflatie en

een sterke yen wegnemen. Het omvat het scheppen van banen, uitgaven aan uitkeringen, investeringen in infrastructuur en programma's om te investeren in kleine ondernemingen. Het is het tweede stimuleringspakket van het kabinet, dat in juni aantrad.



Drive one.

The New Re-Designed 2011

FORD EDGE

10.000 commands at your fingertips



Starting @ Af1. 69300,-
(Af1. 2000,- introduction discount)



R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661, Website: www.reysonson.com, Email: info@reysonson.com

R. E. Yrausquin & Sons

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	26-Nov		PREV.	26-Nov		
DOW JONES	11187.28	11103.96	AEX	338.77	335.73		
S&P 500 INDEX	1198.35	1190.66	AEGON NV	4.49	4.38		
NASDAQ	2543.12	2534.12	AGEAS	1.91	1.85		
RUSSELL 2000	736.53	733.25	AHOLD NV	9.39	9.43		
EAFE USD	1591.96	1591.96	ASTORIA FINL	12.50	12.33		
SPDR S&P 500 ETF	120.20	119.43	AKZO NOBEL	42.95	42.92		
SPDR DJIA TRUST	111.85	111.07	ASML HOLDING NV	26.42	26.06		
S&P 500 INDEX	1198.35	1190.66	CORIO NV	46.17	45.88		
AMAZON.COM INC	177.25	176.78	DANOONE	46.25	45.89		
AMERICAN EXPRESS	43.00	42.55	DSM (KONIN) NV	39.36	38.92		
BIAGEN IDEC INC	65.33	65.27	HAL TRUST	89.78	89.63		
CISCO SYSTEMS	19.46	19.61	HEINEKEN NV	36.52	36.25		
CTIGROUP INC	4.17	4.11	ING GROEP NV-CVA	7.43	7.19		
WALT DISNEY CO	36.87	36.86	IMTECH NV	26.65	26.30		
EBAY INC	31.21	31.24	KPN (KONIN) NV	11.40	11.37		
ENZON PHARMACEUT	11.19	11.16	KONINKLUKE PHIL	22.32	21.96		
GENERAL ELECTRIC	15.94	15.81	REED ELSEVIER	9.18	9.21		
GOOGLE INC-CL A	594.97	589.55	REXEL SA	14.70	14.56		
HEWLETT-PACKARD	43.75	43.17	ROBECO NV	22.28	22.31		
HOME DEPOT INC	31.16	31.11	ROLINCO NV	19.90	19.98		
IBM	145.81	144.44	RORENTO NV	48.09	48.14		
INTEL CORP	21.39	21.29	ROYAL DUTCH SHA	23.50	23.44		
JOHNSON&JOHNSON	63.29	62.42	TNT NV	18.18	18.33		
MEDTRONIC INC	34.18	33.93	TOMTOM	7.38	7.33		
MICROSOFT CORP	25.37	25.31	UNILEVER NV-CVA	22.28	22.21		
3M CO	64.66	64.55	WESSANEN NV	2.74	2.74		
MOTOROLA INC	7.93	7.82	WOLTERS KLUWER	15.45	15.48		
NVIDIA CORP	13.77	13.77	WP-STEWART HLDGS	172.37	172.37		
PFIZER INC	16.69	16.63	ETFs				
PROCTER & GAMBLE	62.60	62.37	SPDR-FINL SELECT	14.63	14.49		
QUALCOMM INC	48.07	47.62	ISHARES-DJ DIV	48.43	48.25		
ROYAL DUTCH-ADR	63.12	61.98	ISHARES-DJ HEALT	63.81	63.38		
SCHLUMBERGER LTD	77.15	76.72	ISHARES-DJ CN GD	62.61	62.59		
SPRINT NEXTEL CO	3.97	3.93	ISHARES-MSCI PAC	45.52	44.58		
SYSCO CORP	29.26	29.00	ISHARES-SP500 GR	63.61	63.22		
TEXAS INSTRUMENT	32.55	32.37	ISHARES-S&P EURO	38.15	37.56		
TIME WARNER INC	30.37	30.14	POWERSHARES DB C	25.14	25.02		
VISA INC-CLASS A	75.82	75.33	POWERSH-QQQ	53.12	52.96		
YAHOO! INC	16.41	16.31	FUNDS				
			HEND H-PAN ES-A2	21.90	21.90		
			HEND H-JPN SC-A2	23.49	23.49		
			HEND H-ASI EQ-A2	83.12	83.12		
			HEND H-CON EU-A2	21.88	21.88		
			HEND H-GL TEC-A2	32.39	32.39		
			CURRENCIES				
			YEN/USD	83.590	84.030		
			USD/EUR	1.338	1.322		
			CAN/USD	1.009	1.020		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CUREL'S BANK N.V.
Private Client Services

Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com